

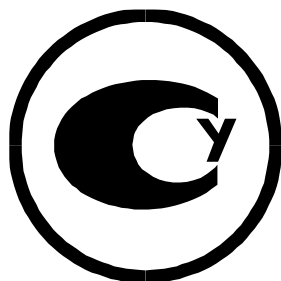


## Ваги торговельні електронні CL5000J-I

### НАСТАНОВА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Київ 2013



**Держреєстр № У961-12**

**ТОВ «ЕТС»**

**Україна, м. Київ  
вул. Куренівська, 18, оф. 302  
тел.: 8(044)496-91-32  
факс.: 8(044)496-91-34**

**<http://www.cas.ua>**

## ЗМІСТ

1.	Вступ.....	7
2.	Основні технічні характеристики.....	8
3.	Склад і будова ваг.....	10
4.	Вимоги щодо заходів безпеки праці.....	14
5.	Розміщення монтаж і введення в експлуатацію.....	14
6.	Режим налаштувань.....	17
6.1	Загальний порядок роботи в режимі налаштувань.....	17
6.2	Робота з пам'яттю товарів.....	19
6.2.1	Створення запису товару, редагування.....	20
6.2.2	Розширений набір полів товарів.....	23
6.2.3	Друк списку товарів.....	24
6.2.4	Налаштування клавіш швидкого доступу.....	24
6.2.5	Призначення клавіш швидкого доступу для введення маси товару з клавіатури.....	25
6.3	Додатковий список I.....	26
6.3.1	Додаткові тексти.....	26
6.3.2	Штрих-код.....	27
6.4	Додатковий список II.....	28
6.4.1	Повідомлення.....	28
6.5	Назва магазину, телефон і додатковий текст.....	29
6.6	Налаштування індикації на додатковому дисплеї, робота з рекламними повідомленнями.....	29
6.6.1	Налаштування індикації на додатковому дисплеї.....	29
6.6.2	Введення і редагування рекламних повідомлень.....	30
6.7	Установка номерів форматів етикеток і наявності перевертання етикетки при друці.....	31
6.8	Установка номеру формату штрих-коду.....	32
6.9	Налаштування друку.....	32
6.9.1	Визначення наявності друку полів товарів.....	32
6.9.2	Установка довжини етикетки.....	33
6.9.3	Калібровка датчиків принтера.....	33
6.9.4	Включення/відключення датчика відриву.....	34
6.9.5	Установка контрастності друку.....	34
6.9.6	Установка довжини протяжки.....	34
6.9.7	Установка довжини препринту.....	35
6.9.8	Ініціалізація налаштувань принтера.....	35
6.10	Налаштування конфігурації ваг.....	35
6.10.1	Зміна поточного відділу.....	35
6.10.2	Зміна поточного номеру інформації про магазин.....	36
6.10.3	Зміна поточної розкладки клавіш швидкого доступу (поточного відділу).....	36
6.10.4	Установка дати і часу.....	36
6.10.5	Зміна пароля.....	36
6.10.6	Тестування дисплея.....	37
6.10.7	Тестування аналого-цифрового перетворювача.....	37
6.10.8	Тестування клавіатури.....	37
6.10.9	Тестування принтеру.....	37
6.10.10	Очищення пам'яті від списку товарів.....	38
6.10.11	Очищення пам'яті від додаткового списку I.....	38
6.10.12	Очищення пам'яті від додаткового списку II.....	38
6.10.13	Очищення всієї пам'яті.....	38
6.10.14	Налаштування параметрів.....	39
6.11	Звіти.....	40
6.11.1	Звіт про продажі всіх товарів.....	40
6.11.2	Звіт про продажі запрограмованого товару.....	41
6.11.3	Звіт про продажі незапрограмованих товарів.....	41
6.11.4	Звіт про продажі товарів певної групи.....	41
6.11.5	Звіт про продажі товарів певного відділу.....	41

6.11.6	Звіт про продажі товарів за певний час.....	42
6.11.7	Очищення звітів.....	42
6.12	Інтерфейси обміну даними.....	42
6.12.1	Інтерфейс «RS-232».....	42
6.12.2	Інтерфейс «TCP/IP».....	43
7	Робота в основному режимі.....	46
7.1	Обнулення.....	46
7.2	Робота з тарою.....	47
7.2.1	Введення маси тари з клавіатури.....	47
7.2.2	Введення маси тари шляхом вимірювання на платформі.....	47
7.2.3	Введення попередньо заданої маси тари.....	47
7.2.4	Видалення маси тари.....	47
7.3	Виклик з пам'яті запрограмованого товару і друк етикетки.....	48
7.3.1	Виклик товару шляхом введення номеру комірки.....	48
7.3.2	Виклик товару клавішею швидкого доступу.....	48
7.3.3	Друк етикетки для вагового товару.....	48
7.3.4	Друк етикетки для штучного товару.....	49
7.3.5	Друк етикетки для рахункового товару.....	49
7.4	Зважування і друк етикетки для незапрограмованого товару.....	50
7.4.1	Ваговий товар.....	50
7.4.2	Штучний товар.....	50
7.5	Тимчасова зміна ціни за одиницю товару.....	51
7.5.1	Ваговий товар.....	51
7.5.2	Штучний товар.....	51
7.5.3	Рахунковий товар.....	51
7.6	Введення маси товару з клавіатури.....	51
7.7	Режим підсумовування.....	52
7.7.1	Підсумовування в ручному режимі.....	52
7.7.2	Підсумовування в автоматичному режимі.....	53
7.8	Відміна операцій.....	54
7.9	Режим автоматичного друку етикеток.....	54
7.9.1	Вхід в режим автоматичного друку етикеток.....	54
7.9.2	Порядок роботи в режимі автоматичного друку етикеток.....	55
7.9.3	Вихід з режиму автоматичного друку етикеток.....	55
7.10	Режим збереження даних про товар.....	55
7.10.1	Вхід в режим збереження даних про товар.....	55
7.10.2	Порядок роботи в режимі збереження даних про товар.....	55
7.10.3	Вихід з режиму збереження даних про товар.....	56
7.11	Режим розфасовки.....	56
7.11.1	Включення режиму розфасовки.....	56
7.11.2	Порядок роботи в режимі розфасовки.....	56
7.11.3	Відключення режиму розфасовки.....	57
7.12	Знижки.....	57
7.12.1	Знижки в процентах при зважуванні.....	57
7.12.2	Знижки по абсолютному значенню при зважуванні.....	57
8	Можливі помилки, несправності і рекомендації по їх усуненню.....	58
9	Вимоги щодо перевірки та експлуатації.....	60
10	Технічне обслуговування.....	61
11	Маркування і пломбування.....	62
12	Комплектність постачання.....	62
13	Висновок про перевірку.....	63
14	Свідоцтво про консервацію.....	63
15	Свідоцтво про упакування.....	63
16	Гарантійні зобов'язання.....	64
17	Результати періодичної перевірки.....	65
18	Облік технічного обслуговування.....	65
19	Відомості про утилізацію.....	66
Додаток А	Формати етикеток і коди символів.....	67
Додаток Б	Зовнішній вигляд ваг.....	75

Додаток В	Відривний талон-заявка на введення ваг в експлуатацію.....	77
Додаток Г	Відривний талон акта введення в експлуатацію.....	79
Додаток Д	Гарантійний талон.....	81
Журнал гарантійних робіт.....		83
Додаток Е	Методика перевірки.....	84
Додаток Ж	Сертифікат відповідності засобів вимірювальної техніки затвердженому типу.....	90
Додаток К	Гарантійний лист фірми-виробника.....	91
Додаток Л	Перелік сервісних центрів.....	92

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**Увага!** Будьте обережні при установці ваг. Неухильно дотримуйтесь приведених нижче вимог запобіжних засобів!

Не розбирайте ваги. При появі будь-яких пошкоджень або несправностей негайно зв'яжіться з офіційним дилером CAS для проведення якісного ремонту.



Не навантажуйте ваги вантажем, маса якого перевищує найбільшу границю зважування для уникнення пошкодження тензодатчика



Ваги мають бути заземлені, щоб мінімізувати дію статичної електрики, а також для запобігання пошкодження ваг або ураження струмом.



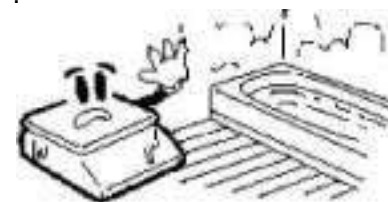
Не тягніть за провід кабель живлення, коли виймаєте вилку з розетки. Пошкоджений може бути причиною ураження струмом або пожежі.



Для запобігання пожежі не встановлюйте і не використовуйте ваги поблизу горючих або їдких газів.



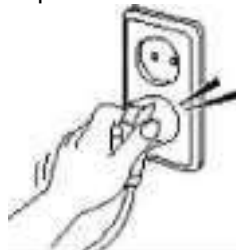
Щоб уникнути ураження струмом і для мінімізації похибки вимірювань, не проливайте воду на ваги і не встановлюйте їх у вологому приміщенні.



Не встановлюйте ваги біля нагрівальних приладів або в місцях прямої дії сонячних променів.



Щоб уникнути струмом щільно вставляйте вилку в розетку мережі.



Не допускайте встановлення ваг на нестійкій або вібруючій поверхні.



Для найкращих характеристик при експлуатації ваг виконуйте технічне обслуговування і періодичну перевірку лише офіційного представника CAS.



Уникайте випадкових ударів по вагах. Це може пошкодити внутрішній механізм ваг.



При перестановці ваг беріться за їх нижню частину. Не беріться за платформу ваг.



Регулюючи 4 гвинтові ніжки ваг, установіть ваги горизонтально, за допомогою вбудованої ампули рівня.



## 1. ВСТУП

Ця настанова щодо експлуатування (далі - НЕ) є об'єднаним експлуатаційним документом до складу якого входять паспорт та методика повірки. НЕ призначена для ознайомлення з конструкцією, технічними характеристиками й правилами експлуатації, методами повірки, яка засвідчує гарантовані представництвом фірми-виробника основні параметри і технічні характеристики ваг торговельних електронних CL5000J-I (далі за текстом - ваги), виробництва фірми «CAS CORPORATION LTD», Республіка Корея і повинна знаходитися на підприємстві, що експлуатує ваги.

Представлена в даній настанові модифікація ваг CL5000J-I відрізняється від модифікації CL5000J наявністю додаткового рідкокристалічного матричного дисплею для індикації назви товару, рекламних і інформаційних повідомлень.

Ваги призначені для статичного зважування будь-яких вантажів, обчислення вартості вантажів, індикації маси, ціни та вартості на цифровому показувальному пристрої, формування штрих-коду, друкування етикетки або чеку за результатами зважування і застосовуються на підприємствах торгівлі і громадського харчування.

Ваги можуть застосовуватися і в інших галузях господарської діяльності.

Ваги можуть застосовуватися в комплексі з зовнішніми пристроями через вбудований інтерфейс (RS-232C, TCP/IP).

За більш докладною інформацією, яка стосується використання ваг у комплексі з зовнішніми пристроями, звертатися до представництва фірми – виробника, ТОВ «ЕТС», за адресою:

***Україна, м. Київ, вул. Куренівська 18, оф.302***

***Тел.: (044) 496-91-34, факс.: (044) 496-91-32***

***<http://www.etc.net.ua>***

## 2. ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Клас точності ваг – середній за ДСТУ EN 45501:2007.

Метрологічні характеристики ваг і основні технічні характеристики наведено в табл.1

Дискретність індикації та реєстрації ціни та вартості товару – 0,01 грн.

Допустиме абсолютне відхилення обчисленої вартості товару від розрахункового значення –  $\pm 0,005$  грн.

Електричне живлення – від мережі змінного струму напругою від 187 до 242 В частотою  $(50 \pm 1)$  Гц через виносний блок живлення або від вбудованого джерела постійного струму номінальною напругою 6 В.

Робочий діапазон температури навколишнього середовища – від – 10 до +40 °С.

Відносна вологість навколишнього повітря – до 80 % за температури 25 °С.

Основні технічні дані ваг серії CL5000J-I приведені в таблиці 2.1.

Таблиця 2.1 - Технічні дані ваг серії CL5000J-I

	CL5000J–6I	CL5000J–15I	CL5000J–30I
Найбільша границя зважування Max, кг	3/6	6/15	15/30
Найменша границя зважування Min, кг	0,02	0,04	0,1
Дійсна ціна поділки та ціна по-вірочної поділки d=e, г	1/2	2/5	5/10
Максимальна маса тари Т, кг	2.999	5.998	9.995
Частота АЦ- перетворення, Гц	8		
Розмір платформи, мм	Для модифікацій CL5000J-IB, CL5000J-IP і CL5000J-IR CL5000J-IS - 380x244, для модифікації CL5000J-IH – 430x290		
Підтримувані стандарти штрих-коду	EAN13, I2OF5 і CODE128C, можливо також довільне призначення розрядів штрих-коду.		
Варіанти розподілу пам'яті ваг	6000 товарів, 1000 прямих повідомлень по 300 знаків і 100 за посиланням по 400 знаків 6000 товарів, 50 прямих повідомлень по 300 знаків і 800 за посиланням по 400 знаків 3100 товарів, 200 прямих повідомлень по 400 знаків і 100 за посиланням по 400 знаків		
Тип принтера	Термодрук		
Швидкість друку, мм/сек.	80		
Розподільна здатність принтера, dpi	202		
Розмір етикетки, мм Ширина Довжина	40~60 30~80		
Тип дисплея	Рідкокристалічний		
Діапазон робочих температур	-10°C...+40° C		
Джерело живлення	Змінна напруга 100~240В, 50/60Гц		
Споживана потужність, ВА, не більше	360		
Габаритні розміри, мм	Для модифікації CL5000J-IB – 408x432x173 Для модифікації CL5000J-IP – 408x493x542 Для модифікації CL5000J-IR – 408x493x607 Для модифікації CL5000J-IH – 433x174x822 Для модифікації CL5000J-IS – 408x493x700		



Маса, кг	Для модифікації CL5000J-IB – 10,5 Для модифікації CL5000J-IP – 12,0 Для модифікації CL5000J-IR – 11,2 Для модифікації CL5000J-IH – 14,2 Для модифікації CL5000J-IS – 15,0
----------	---

**Примітка.** CAS Corporation залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики ваг без додаткового повідомлення.

Границі допустимої похибки ваг не повинні перевищувати значень, наведених у таблиці 2.2

Таблиця 2.2 - Границі допустимої похибки ваг

Найбільша границя зважування, кг	Інтервали зважування, кг	Границі допустимої похибки, г, при повірці:	
		первинний	періодичний
3/6	від 0,02 до 0,5 включ.	$\pm 0,5$	$\pm 1$
	понад 0,5 до 2,0 включ.	$\pm 1$	$\pm 2$
	понад 2,0 до 3,0 включ.	$\pm 1,5$	$\pm 3$
	понад 3,0 до 4,0 включ.	$\pm 2$	$\pm 4$
	понад 4,0 до 6,0 включ.	$\pm 3$	$\pm 6$
6/15	від 0,04 до 1,0 включ.	$\pm 1$	$\pm 2$
	понад 1,0 до 4,0 включ.	$\pm 2$	$\pm 4$
	понад 4,0 до 6,0 включ.	$\pm 3$	$\pm 6$
	понад 6,0 до 10,0 включ.	$\pm 5$	$\pm 10$
	понад 10,0 до 15,0 включ.	$\pm 7,5$	$\pm 15$
15/30	від 0,1 до 2,5 включ.	$\pm 2,5$	$\pm 5$
	понад 2,5 до 10,0 включ.	$\pm 5$	$\pm 10$
	понад 10,0 до 15,0 включ.	$\pm 7,5$	$\pm 15$
	понад 15,0 до 20,0 включ.	$\pm 10$	$\pm 20$
	понад 20,0 до 30,0 включ.	$\pm 15$	$\pm 30$

### 3. СКЛАД І БУДОВА ВАГ

Ваги CL5000J-I випускаються в п'яти модифікаціях (за формою корпусу): базова модифікація – без стійки (з розташуванням дисплея безпосередньо на вагах), модифікація з горизонтальним розташуванням дисплеїв на стійці, модифікація з вертикальним розташуванням дисплеїв на стійці, підвісна модифікація (дисплей розташований на корпусі ваг, а платформа підвішена на кронштейні) і модифікація з додатковою клавіатурою самообслуговування. Контурний вигляд ваг всіх модифікацій і їх позначення наведено на рис.3.1-3.5.

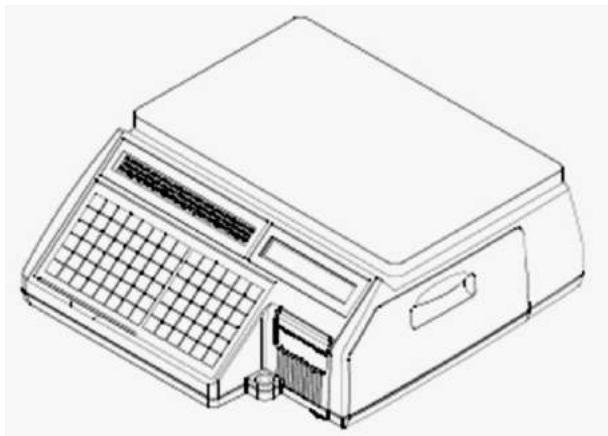


Рис.3.1 Ваги модифікації CL5000J-IB

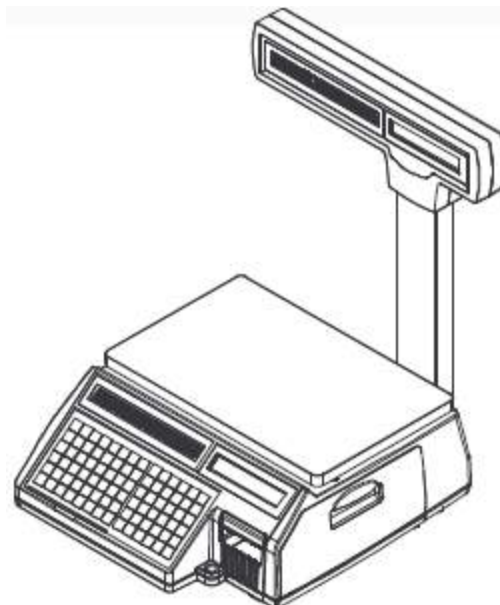


Рис.3.2 Ваги модифікації CL5000J-IP



Рис.3.3 Ваги модифікації CL5000J-IR

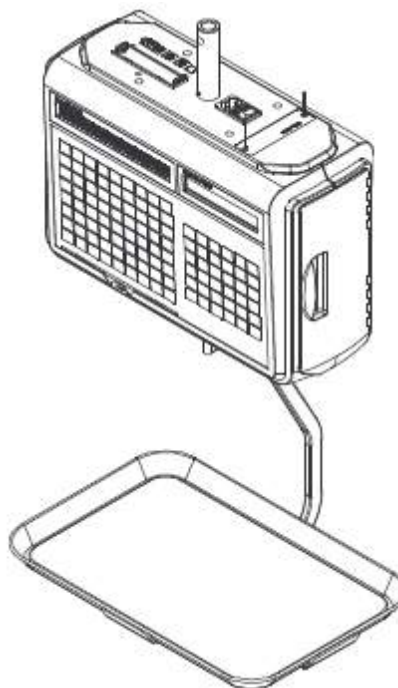


Рис.3.4 Ваги модифікації CL5000J-IN

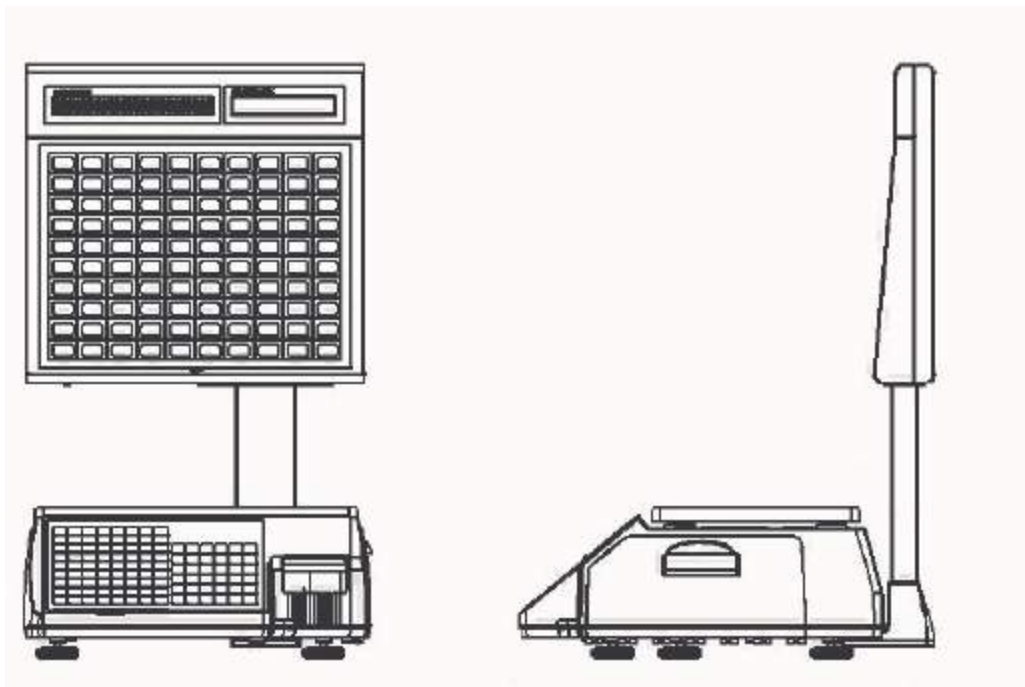


Рис.3.5 Ваги модифікації CL5000J-IS

На рисунках 3.6-3.8 приведені зовнішні види дисплея і клавіатури.



Рис.3.6 Вид дисплея для модифікації CL5000J-IP

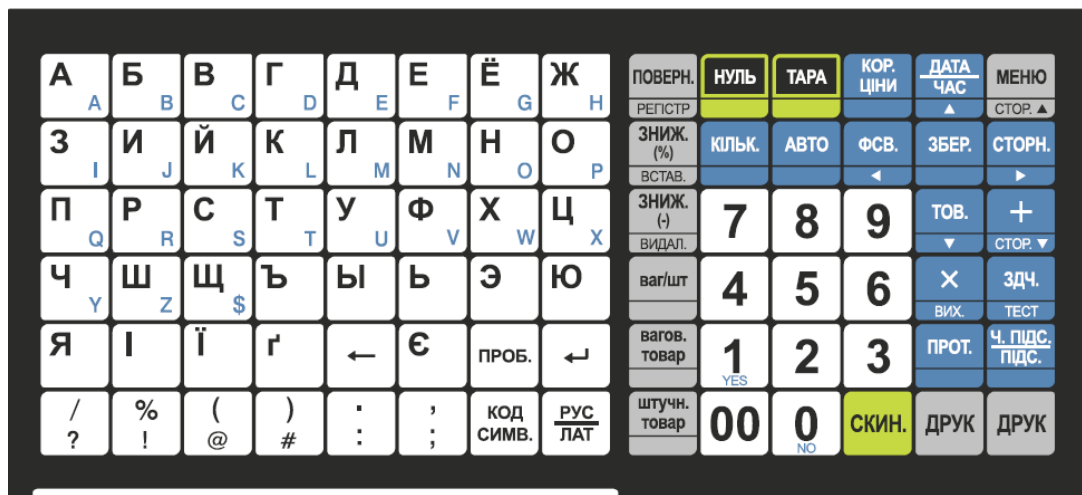


Рис.3.7 Вид клавіатури ваг модифікації без стійки

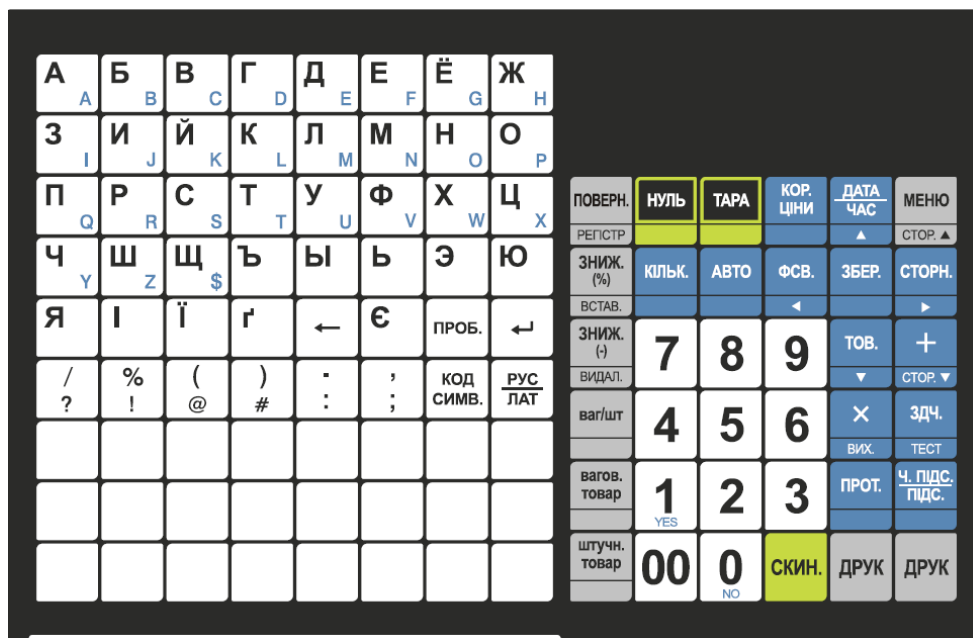


Рис.3.8 Вид клавіатури ваг модифікації зі стійкою

### ПОКАЖЧИКИ

Показчики (сегменти на дисплеї ваг в формі трикутників) призначені для індикації певного стану або режиму роботи ваг. Умови, при яких той чи інший показчик включений, приведені в таблиці 3.1.

Таблиця 3.1 Умови включення показчиків

Показчик	Коли включений
СТАБ.	Встановився стабільний стан (можна знімати покази)
►0◄	Немає навантаження
НЕТТО	Показ маси нетто (при зважуванні з використанням функції маси тари)
АВТО	Режим автоматичного друку етикеток (без натискання клавіші <b>ДРУК</b> )
ЗБЕР.	Режим збереження даних про запрограмований товар після проведеного зважування (в режимі продаж)
ФАСОВКА	Режим фасовки
ЗНИЖКА	Введено знижку
строчн.	Режим маленьких букв
ДАННІ	Стан обміну даними (показчик блимає)

## КЛАВІАТУРА

Клавіатур призначена для керування роботою ваг. Основне призначення клавіш наведено в таблиці 3.2.

Таблиця 3.2 Основне призначення клавіш клавіатури

Клавіша	Основне призначення
<b>0~9</b>	Числові клавіші. Використовуються для введення ціни за одиницю, кількості, підсумку, тари, числових даних в режимі налаштувань та інш.
<b>00</b>	Подвійний нуль.
<b>СКИН.</b>	Очистити. Використовується для видалення помилково введених символів або помилково введеної ціни за одиницю товару, а також для встановлення нульових даних.
<b>НУЛЬ</b>	Установка нуля. Використовується для видалення помилково введених даних
<b>ТАРА</b>	
<b>КОР. ЦІНИ</b>	Корекція ціни. Дозволяє перед зважуванням швидко змінити ціну за одиницю запрограмованого товару.
<b>ДАТА ЧАС</b>	Дата і час. Переключає дисплей між показами маси тари, маси, ціни, вартості і датою з часом.
<b>МЕНЮ СТОП.▲</b>	Вхід в режим налаштувань.
<b>КІЛЬК.</b>	Перехід між введенням кількості і введенням ціни за одиницю штучного товару, а також перехід між введенням кількості, кількості в упаковці і ціни за упаковку рахункового товару.
<b>АВТО</b>	Включення/виключення режиму автоматичного друку етикеток (без натискання клавіші <b>ДРУК</b> ).
<b>ФСВ. ◀</b>	Включення/виключення режиму розфасовки
<b>ЗБЕР.</b>	В режимі зважування: включення/виключення режиму збереження даних про запрограмований товар після проведення зважування. В режимі налаштувань: збереження введених даних з переходом на попередній рівень меню.
<b>СТОРН. ▶</b>	В режимі зважування: при підсумовуванні товарів відміна останнього помилково доданого товару
<b>ТОВ. ▼</b>	В режимі зважування: виклик товару з пам'яті ваг за номером комірки. В режимі налаштувань: перехід до наступного налаштування
<b>+ СТОП.▼</b>	В режимі зважування: додавання поточного товару в список товарів, що підсумовуються
<b>Х ВИХ.</b>	В режимі зважування: друк декількох етикеток для одного товару. В режимі налаштувань: перехід на попередній рівень меню, а при перебуванні в головному меню – вихід в режим зважування.
<b>Ч.ПІДС. ПІДС.</b>	В режимі зважування при підсумовуванні: завершення підсумовування товарів. В режимі зважування: друк підсумкової етикетки по всім режимам підсумовування
<b>ПРОТ.</b>	Протяжка стрічки (може використовуватися після заміни картриджа зі стрічкою).
<b>ЗДЧ. ТЕСТ</b>	В деяких режимах програмування: друк тестової етикетки.
<b>ДРУК</b>	В режимі зважування: друк етикетки. В режимі налаштувань: підтвердження збереження нового значення і перехід до наступного налаштування
<b>ПОВЕРН. РЕГІСТР</b>	В режимі зважування: оформлення повернення товару при помилковій операції. В режимі налаштувань: переключення в режим введення однієї букви іншого регістра
<b>ЗНИЖ. (%) ВСТАВ.</b>	В режимі зважування: введення знижки в процентах від вартості. В режимі налаштувань: переключення курсору між режимом вставки і заміни.
<b>ВАГ/ШТ</b>	В режимі зважування: переключення між типами товару (ваговий/штучний) при зважуванні запрограмованого товару. В режимі налаштувань: переключення регістру
<b>ВАГОВ. ТОВАР</b>	Зважування незапрограмованого вагового товару (натискається до введення ціни за кілограм).

<b>ШТУЧН. ТОВАР</b>	Введення кількості незапрограмованого штучного товару.
<b>ЗНИЖ. (-) ВИДАЛ.</b>	В режимі зважування: введення абсолютного значення знижки. В режимі налаштувань: видалення символу, на якому стоїть курсор
<b>А-Я</b>	В режимі зважування: клавіші швидкого доступу (виклик товару з пам'яті ваг). В режимі налаштувань: введення букв українського алфавіту.
←	В режимі зважування: клавіша швидкого доступу (виклик товару з пам'яті ваг). В режимі налаштувань: видалення символу, що стоїть зліва від курсору.
<b>ПРОБ.</b>	В режимі зважування: клавіша швидкого доступу (виклик товару з пам'яті ваг). В режимі налаштувань: введення пробілу.
↵	В режимі зважування: клавіша швидкого доступу (виклик товару з пам'яті ваг). В режимі налаштувань: перехід на наступний рядок.

#### 4. ВИМОГИ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ ПРАЦІ

4.1 При проведенні усіх видів робіт з вагами необхідно дотримуватись загальних правил безпеки праці, встановлених стандартами безпеки праці ССБТ, вимог безпеки згідно з технічною документацією фірми-виробника, правил безпечної експлуатації електроустановок споживачів (затверджені наказом Комітету по нагляду за охороною праці Міністерства праці та соціальної політики від 09.01.98 р. № 4, зареєстровані в Мін'юсті України 10.02.98 р. № 93/2533) та Інструкції з безпеки праці на робочому місці.

4.2 Небезпечним виробничим фактором при роботі з вагами, є вражаюча дія електричного струму, що може вплинути на працюючого внаслідок замикання електричного кола, що проходить через його тіло.

4.3 Джерелом підвищеної небезпеки є струмопровідні частини адаптера, що знаходяться під електричною напругою 220 В.

4.4 До роботи з вагами не допускаються:

- особи, молодше 18 років;
- персонал, що не пройшов навчання по роботі з вагами;
- персонал, що не пройшов інструктаж з безпеки праці у встановленому порядку.

4.5 Забороняється робота з вагами при ушкоджені корпусі адаптера.

4.6 Клас захисту адаптера від ураження електричним струмом - І згідно з ДСТУ 3135.0.

#### 5. РОЗМІЩЕННЯ МОНТАЖ І ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

- Встановіть ваги на рівній і стійкій поверхні, дотримуючись вимог безпеки.
- Якщо ваги комплектуються стійкою, встановіть її в кронштейн.
- Вставте мережевий кабель, що входить в комплект, у роз'єм, розташований у нижній частині ваг.
- Вставте мережевий кабель в розетку живлення.
- Встановіть перемикач, що розташований у нижній частині ваг, у положення «ON» (вкл.).

##### ЗАПРАВКА РУЛОНУ ЕТИКЕТОК

На рис.5.1-5.8 приведені геометричні розміри рулону і формату етикетки. Дії, які необхідно виконати для заправлення рулону етикетки, приведені нижче.

Зовнішній діаметр рулону: 100 мм; внутрішній діаметр рулону: 40 мм;

Ширина приймального ролика: 40, 50, 60 мм; Ширина ролика етикеток: 60 мм (максимум)

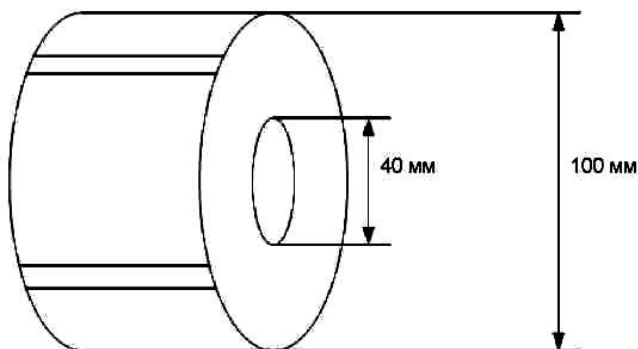


Рис.5.1 - геометричні розміри рулону

Зона друку:

Ширина етикетки: 60 мм (максимум) Довжина етикетки: 120 мм (максимум)

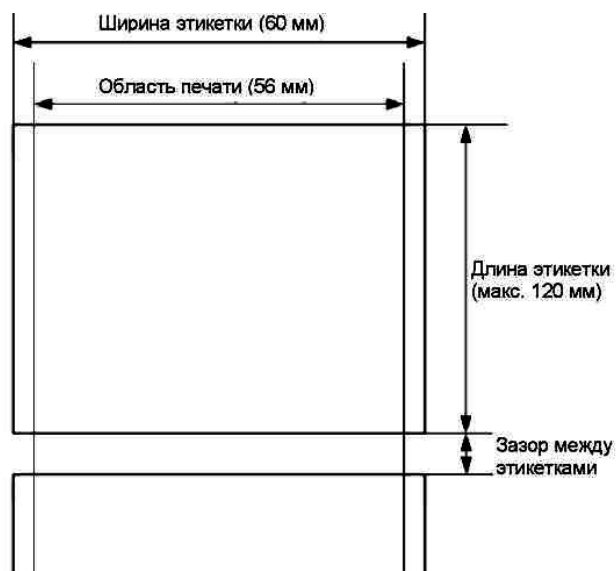


Рис.5.2 - геометричні розміри формату етикеток

Для того, щоб встановити рулон етикеток виконайте наступні дії:

1. Відключіть живлення ваг тумблером **ON/OFF**, розташованим на днищі ваг. Відкрийте кришку відсіку принтера (див. рис.5.3)

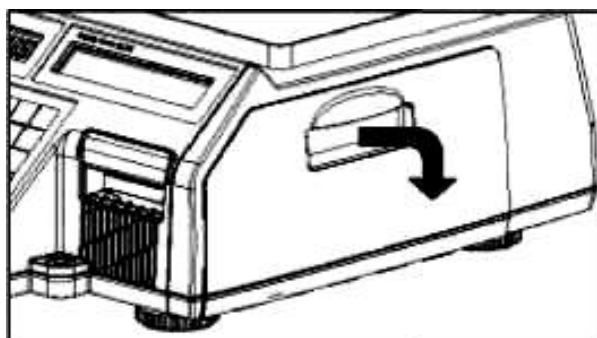


Рис.5.3 - Відкриття кришки

2. Підніміть важіль (див.рис.5.4).

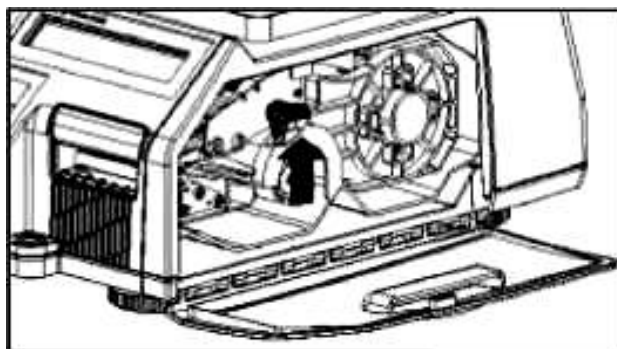


Рис.5.4 - Підйом важеля

3. Вийміть картридж (див.рис.5.5).

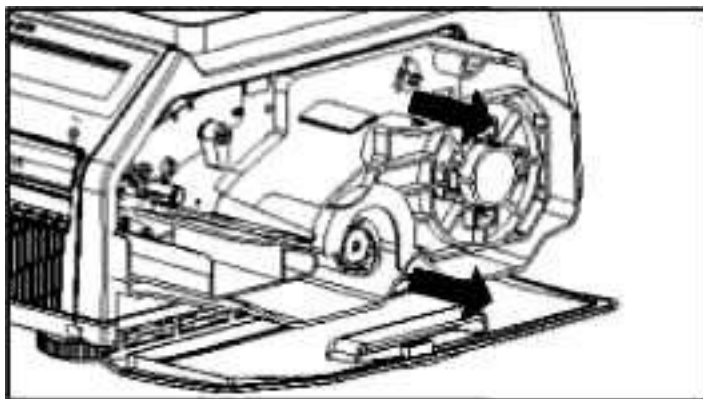


Рис.5.5 - Зняття картриджу

4. Зніміть з картриджа фіксатор і приймальну катушку (див.рис.5.6).

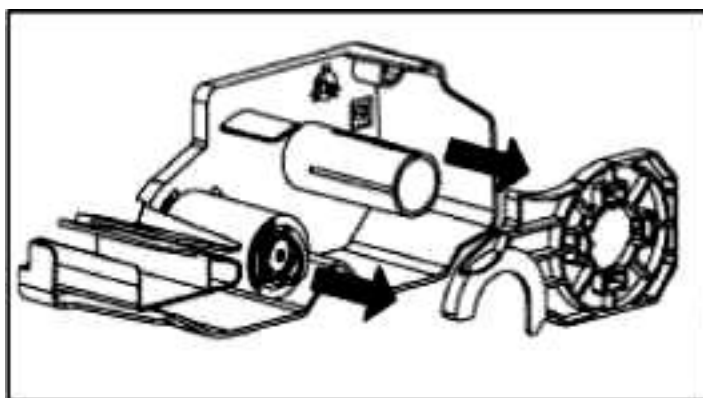


Рис.5.6 – Зняття фіксатора і приймальної катушки

5. Встановіть рулон (див. рис. 5.7).

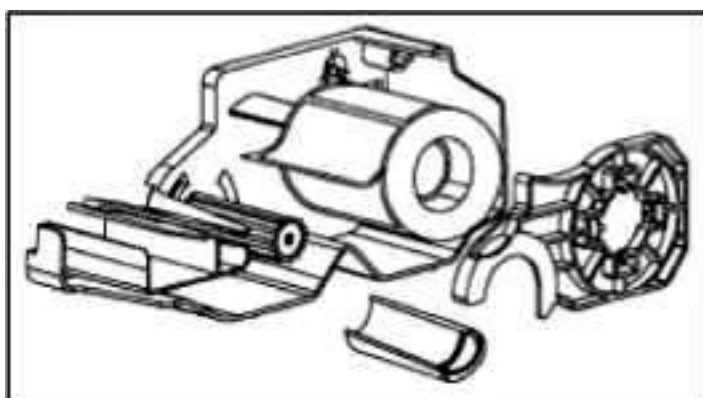


Рис.5.7 - Установка рулона



6. Рулон має бути встановлений, як показано на рисунку 5.8.

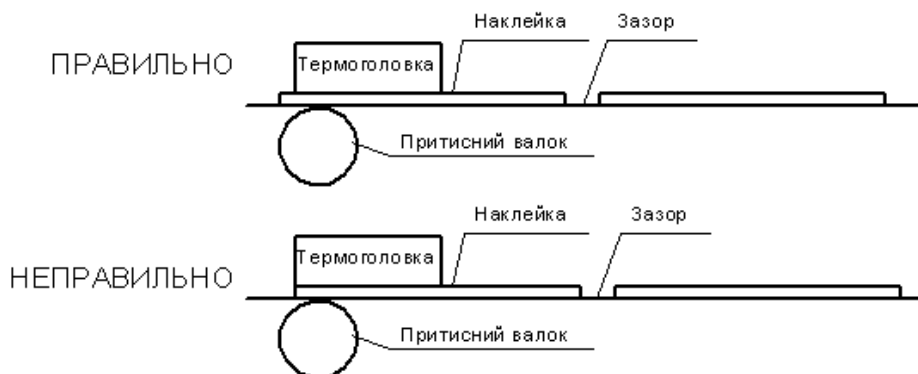


Рис.5.8 - Варіанти правильної і неправильної установки стрічки з наклейками відносно термоголовки і прижимного валіка.

7. Встановіть картридж з рулоном в зворотному порядку.

8. Ввімкніть живлення ваг тумблером **ON/OFF**, що знаходиться на днищі ваг. Після переходу ваг в режим зважування натисніть клавішу **ПРОТ**.

9. В випадку незадовільного друку проведіть автоматичну калібровку датчиків принтера. Для цього слід послідовно натиснути клавіші **МЕНЮ**, **7**, **3**, **3**. Далі для виходу в основний режим, після закінчення друку етикеток, натисніть клавішу **ДРУК**, а потім три рази клавішу **ВИХ**.

## 6. РЕЖИМ НАЛАШТУВАНЬ

### 6.1. ЗАГАЛЬНИЙ ПОРЯДОК РОБОТИ В РЕЖИМІ НАЛАШТУВАНЬ

Вхід в режим налаштувань здійснюється натисканням клавіші **МЕНЮ** (при умові, що ваги знаходяться в режимі зважування)\*. Після входу в режим налаштувань на дисплеї «ТАРА» з'явиться поточний код меню програмування – «1100», на дисплеї «ЦІНА» з'явиться признак перебування в головному меню – «PGm», а на дисплеї «ВАРІАНТ» з'явиться назва першого поточного підрівня – «PLU».

В цілому меню має ієрархічну структуру. Кожному підменю відповідає свій код, який складається з послідовності цифр. При необхідності переходу в режим певного підменю цей код необхідно ввести з клавіатури, за винятком першої цифри «1» – їй в коді меню відповідає натискання клавіші **МЕНЮ**. Якщо остання цифра коду «0», клавішу **0** натискати не потрібно. Наприклад, для того щоб увійти в режим меню «1130» (при умові знаходження ваг в режимі зважування) потрібно послідовно натиснути клавіші **МЕНЮ**, **1**, **3**.

Повний перелік можливих кодів і відповідні їм розділи меню (підменю) представлено в таблиці 6.1. Більш детально опис кожного розділу меню наведено в відповідних розділах даної настанови.

При роботі в режимі налаштувань при навігації числові клавіші використовуються для входу в той чи інший підрівень меню (номер якого відповідає клавіші); клавіша **ДРУК** – для переходу на наступний підрівень меню; клавіша **ВИХ** – для переходу на попередній підрівень меню; клавіші «▲» і «▼» - перехід між розділами поточного підрівня меню.

При роботі в режимі налаштувань при введенні тексту числові і буквені клавіші використовуються для введення потрібного значення; клавіша **ДРУК** – для підтвердження збереження введенного значення і переходу до введення наступного значення і, по закінченню введення всіх значень, - для підтвердження їх збереження; клавіша **ЗБЕР**. – для підтвердження збереження зміненого значення і повернення на попередній рівень меню; клавіша **ВИХ**. – для відмови від поточного значення і повернення на попередній рівень меню; клавіша **СКИН**. – для очищення помилково введенного значення; клавіші «◀» і «▶» – прокручування рядків текстової інформації, які не можуть розміститися на дисплеї повністю; клавіша «←» – для видалення символу, що стоїть зліва від курсору; клавіша **РУС/ЛАТ** – для переключення реєстру (Кирилиця/Латинський); клавіша **ваг/шт.** – для переключення між маленькими і великими буквами; клавіша **ПОВЕРН./РЕГІСТР** – для однократного включення іншого реєстру.

При введенні текстових даних, можливо, знадобиться введення символів, які відсутні на клавіатурі в явному вигляді. В такому випадку слід натиснути клавішу **КОД СИМВ.**, а потім

ввести код потрібного символу в відповідності з таблицею 8.2 (див.п.8.2) і натиснути клавішу **ДРУК**.

\*Якщо встановлено значення «1» для параметру «428» (див.п.6.10.14) при спробі входу в меню з'явиться пропозиція введення паролю. В такому випадку введіть пароль і натисніть клавішу **ДРУК**. Якщо пароль втрачено, слід звернутися в технічну службу підтримки «CAS».

Таблиця 6.1 Перелік можливих кодів і відповідних їм меню (підменю)

Код	Меню	Код	Підменю	Код	Підменю
1100	Товари	1120	Додавання/зміна запису про товар (PLU)		
		1144	Активация/деактивация розширеного набору полів товару		
		1150	Друк списку запрограмованих товарів по діапазону номерів		
		1160	Налаштування клавіш швидкого доступу		
1200	Додатковий список I	1240	Додаткові тексти		
		1250	Список виробників		
		1260	Формати штрих-кодів		
		1280	Список одиниць вимірювання штучних товарів		
1300	Додатковий список II	1310	Склад продуктів		
1400	Параметри магазину, індикація на додатковому дисплеї і рекламні повідомлення	1410	Магазини		
		1430	Налаштування індикації назви товару і рекламного повідомлення на додатковому дисплеї, додавання/зміна рекламного повідомлення	1431	Налаштування індикації назви товару і рекламного повідомлення на додатковому дисплеї
				1432	Додавання/зміна рекламного повідомлення
1500	Загальні параметри	1510	Формат етикетки		
		1520	Формат штрих-коду		
1600	Підсумки	1610	Звіт	1611	Звіт по всім операціям
				1612	Звіт по запрограмованим тов.
				1613	Звіт по незапрограмован. тов.
				1614	Звіт по групі
				1615	Звіт по відділу
				1616	Звіт по часу
		1650	Очистити все (дані всіх звітів)		
1700	Параметри друку	1710	Список друку етикетки		
		1730	Апаратні налаштування	1732	Розмір етикетки/чеку
				1733	Налаштування датчиків
				1734	Керування протяжкою
				1735	Контраст друку
				1736	Зсув друку
				1737	Відступ друку (установлення наявності і довжина препринту)
				1738	Відновлення заводських налаштувань
1800	Конфігурація	1830	Номер ваг		
		1840	Встановлення дати і часу		
		1852	Паролі і доступ	1852	Змінити пароль
		1860	Тест	1861	Дисплей
				1862	Аналого-цифровий перетворювач
				1863	Клавіатура
				1864	Перевірка друку
		1870	Параметри		
1890	Очистка пам'яті				
1900	Інтерфейси	1910	Налаштування мережі	1912	DHCP
				1913	Встановлення IP-адреси
				1915	Налаштування RS232C
				1918	Налаштування WiFi (проводиться технічними службами)

## 6.2 РОБОТА З ПАМ'ЯТТЮ ТОВАРІВ

Для кожного товару можна використовувати до 20-ти позицій даних (полів). Перелік всіх полів наведено в таблиці 6.2.

Таблиця 6.2.а – Перелік даних товару, що програмується, і їх опис при введенні нового (редагуванні уже введеного) товару

№	Назва даних	Повідомлення на дисплеї «ЦІНА»	Опис
H	Відділ №	dEPtno	Номер відділу, якому приписано товар
H	Товар №	PLU no	Номер товару
1	Тип товару	tYPE	Тип товару: ваговий (1), штучний (2) або рахунковий (3). В випадку з ваговим товаром в пам'ять ваг вводиться його ціна за кілограм (або 100 г.), а вартість визначається, як добуток маси і ціни за кілограм (або 100 г). В випадку зі штучним товаром в пам'ять ваг вводиться ціна за 1 штуку, а кількість штук вводиться продавцем після виклику товару з пам'яті. Вартість визначається, як добуток маси і ціни за одну штуку. При використанні рахункового товару в пам'ять ваг вводиться ціна однієї упаковки і кількість одиниць товару в одній упаковці. Після виклику рахункового товару з пам'яті продавець повинен ввести кількість одиниць товару з упаковки, яка продається. Для визначення вартості рахункового товару вираховується відношення кількості одиниць товару, що купуються до кількості одиниць товару в одній упаковці. Після цього вартість товару
2	Назва 1	L1-001	До 40 знаків тексту, що містить назву товару №1.
3	Назва 2	L2-001	До 40 знаків тексту, що містить назву товару №2.
4	Назва 3	L3-001	Номер логотипу на етикетці
5	Група №	GroUP	Номер групи, в яку включається товар. Може бути в діапазоні від 0 до 99. Якщо встановлено значення 0, товар не включається в жодну з груп.
6	Код товару	iCodE	Код товару. Використовується для ідентифікації товару при впровадженому програмному забезпеченні керування продажами. Максимальна кількість розрядів коду товару – 6.
7	Фіксована ціна	FiXEdP	Фіксована ціна за кілограм (незалежно від маси).
8	Ціна	UnitP	Ціна за одиницю товару (кілограм в випадку вагового товару, одиниця в випадку штучного і упаковка в випадку рахункового).
9	Маса тари	tArE	Маса тари
10	Дата упаковки	P-dAtE	Дата упаковки
11	Час упаковки	P-timE	Час упаковки
12	Придатний до (дата)	S-dAtE	Дата завершення строку придатності
13	Придатний до (час)	S-timE	Час завершення строку придатності
14	Номер повідомлення	mSG no	Номер для посилання на повідомлення*
15	Пряме повідомлення	mSG001	Текст прямого повідомлення*
16	Номер формату етикетки	LAbeL	Номер формату етикетки
17	Номер формату	bAr	Номер формату штрих-коду
18	Дата виробництва	PddAtE	Дата виробництва
19	Додатковий текст	SmSG	Дата виробництва
20	Одиниця вимірювання штучний товарів	SYmbol	Номер одиниці вимірювання штучних товарів

\*Якщо для одного товару встановлено повідомлення за посиланням і по пряме повідомлення, то пріоритетним буде пряме повідомлення (повідомлення за посиланням виводитися не буде).

### 6.2.1 Створення запису про товар, редагування

В цьому розділі описано послідовність дій, які необхідно виконати для введення в пам'ять ваг нового товару, або для зміни параметрів раніше введенного товару. Слід зауважити, що в вагах передбачено два варіанти набору полів товарів: стандартний і розширений. В даному розділі показано приклад введення нового товару (редагування запису раніше введенного) при використанні стандартного набору полів.

Нижче приведено послідовність дій для введення нового товару (редагування раніше введенного товару).

Якщо товар вводиться вперше і значення якого-небудь поля встановлювати не потрібно, то слід просто перейти до встановлення значення наступного поля без встановлення попереднього (лишити заводське значення).

Також слід звернути увагу на те, що при використанні вбудованих форматів етикеток, друк деяких полів товару неможливий.

- При знаходженні ваг в основному режимі (режимі зважування) натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 1, 2**.

Після цього на дисплеї «ТАРА» з'явиться код даного меню (1120), на дисплеї «ЦІНА» - повідомлення «PLU» (значить те, що ваги знаходять в режимі редагування інформації про товар), на дисплеї «ВАРІАНТ» - поточне поле, що редагується (див. табл. 6.2.а), на додатковому дисплеї – поточне значення поточного поля.

1120		PLU	dEPtno	1
------	--	-----	--------	---

- Введіть номер відділу, до якого буде приписано товар. Натисніть клавішу **ДРУК**. Починаючи з наступного поля на дисплеї «ЦІНА» також буде висвічуватися і номер поточного поля.
- Введіть номер товару. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU	PLU no	6000
------	--	-----	--------	------

- Введіть тип товару (1-ваговий, 2-штучний, 3-рахунковий). Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 1	tYPE	1
------	--	-------	------	---

- Введіть назву №1 товару, що вводиться. При введенні тексту користуйтеся правилами введення текстових даних, що викладені в пункті 6.1. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 2	L1-001	
------	--	-------	--------	--

- Введіть назву №2 товару, що вводиться. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 3	L2-001	
------	--	-------	--------	--

- Введіть номер логотипу, який потім буде друкуватися (на вагах позначений, як «Назва 3»). Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 4	L3-001	
------	--	-------	--------	--

- Введіть номер групи, до якої буде віднесено товар. Якщо товар не включається в жодну з груп, то введіть «0». Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 5	GroUP	0
------	--	-------	-------	---

- Введіть код товару (використовується для ідентифікації товарів в великих магазинах). Максимальна кількість розрядів коду товару – 6. Якщо код товару використовувати не потрібно, введіть «0». Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 6	iCodE	0
------	--	-------	-------	---

- Введіть ознаку ціни за одиницю товару: «0» - ціна не фіксована, «1» - ціна фіксована. Якщо ціна фіксована, то вона не буде залежати від маси або кількості товару. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 7	FiXEdP	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть ціну за одиницю товару. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 8	UnitP	0
------	--	-------	-------	---

- Введіть масу тари товару. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU 9	tArE	0.000
------	--	-------	------	-------

- Введіть дату упаковки товару. Дата упаковки вводиться як кількість днів, що пройшло з моменту упаковки. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU10	P-dAtE	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть час упаковки товару. Час упаковки вводиться як різниця між поточним часом і часом упаковки. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU11	P-timE	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть дату, що визначає термін придатності. Термін придатності вводиться як кількість днів з моменту упакування, на протязі яких товар є придатним до споживання, або абсолютним значенням дати закінчення строку придатності. При введенні абсолютного значення дати строку придатності повинен дотримуватися формат ДДММРР (Д – день, М – місяць, Р – рік), строго шість розрядів. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU12	S-dAtE	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть час, що визначає термін придатності. Термін придатності вводиться як кількість годин з моменту упакування, на протязі яких товар повинен бути проданий. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU13	S-timE	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть номер складу продукту. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU14	mSG no	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть текст складу продукту. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU15	mSG001	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть номер формату етикетки, яка буде використовуватися для даного продукту (тільки в тому випадку, якщо вона відрізняється від загального формату). Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU16	LAbeL	0
------	--	-------	-------	---

- Введіть номер формату штрих-коду (тільки в тому випадку, якщо він відрізняється від загального формату), який буде використовуватися для даного продукту. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU17	bAr	0
------	--	-------	-----	---

- Введіть дату виробництва. При встановленому значенні «0» дата виробництва не друкується. Дата виробництва вводиться як неповна кількість днів, яка пройшла від дати виробництва. Наприклад, якщо товар був виготовлений вчора, потрібно ввести значення «2». Після введення натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU18	PddAtE	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть номер додаткового тексту, який буде використовуватися для даного продукту. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU19	SmSG	0
------	--	-------	------	---

- Введіть номер одиниці вимірювання кількості штучних товарів. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1120		PLU20	SYmbol	0
------	--	-------	--------	---

Якщо розширений набір полів не активний (див. п.6.2.2), на дисплеї «BAPTICTЬ» з'явиться «SAVE».

1120		PLU	SAVe	
------	--	-----	------	--

- В цьому випадку для підтвердження збереження введених даних натисніть клавішу **ДРУК.**, а для відмови від збереження – клавішу **ВИХ.** Потім, для виходу в початковий режим натисніть двічі клавішу **ВИХ.**

Якщо розширений набір полів активований, на дисплеї з'явиться запрошення для введення значення першого розширеного поля (див. табл.6.2.б)

- Введіть кількість (для штучних і рахункових товарів), яке буде встановлюватися після виклику товарів з пам'яті. Натисніть клавішу **ДРУК.**

1120		PLU23	PCS	0
------	--	-------	-----	---

- Введіть номер країни-виробника. Натисніть клавішу **ДРУК.**

1120		PLU24	oriGin	0
------	--	-------	--------	---

- Введіть номер формату додаткового штрих-коду. Натисніть клавішу **ДРУК.**

1120		PLU26	bAr2	0
------	--	-------	------	---

- Введіть значення фіксованої маси. Натисніть клавішу **ДРУК.**

1120		PLU28	FiXEdw	0.000
------	--	-------	--------	-------

- Для підтвердження збереження введених даних натисніть клавішу **ДРУК.**, а для відмови від збереження – клавішу **ВИХ.** Потім, для виходу в початковий режим натисніть двічі клавішу **ВИХ.**

### 6.2.2 Розширений набір полів товарів

Крім заводських установок стандартної кількості полів (20) в вагах передбачено розширена кількість полів (25). Опис додаткових полів приведено в таблиці 2.2.б.

- Для входу в режим переключення між стандартним і розширеним набором полів, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 1, ▼, ДРУК.**

1144		PLU	EXPAnd	Нет
------	--	-----	--------	-----

- Якщо потрібно використовувати розширену кількість полів, натисніть клавішу **1**, якщо стандартну – клавішу **0**.

1144		PLU	EXPAnd	Да
------	--	-----	--------	----

- Для підтвердження збереження змін натисніть клавішу **ДРУК**. Для відмови від збереження змін і виходу – клавішу **ВИХ**.

1144		PLU	EXPAnd	
------	--	-----	--------	--

- Для виходу в основний режим натисніть клавішу **ВИХ**. двічі.

Таблиця 6.2.б – Перелік даних товару, що програмується, і їх опис при введенні нового (редагуванні уже введеного) товару

№	Назва даних	Повідомлення на дисплеї «ЦІНА»	Опис
23	Кількість (тільки для штучних і рахункових товарів)	PCS	Кількість (тільки для штучних і рахункових товарів). Буде встановлюватися після виклику товару з пам'яті. Діапазон допустимих значень: 0-99.
24	Номер країни-виробника	oriGin	Номер країни-виробника.
26	Номер формату додаткового штрих-коду	bAr2	Номер формату додаткового штрих-коду.
28	Фіксована маса	FiXEdW	Фіксована маса. Застосовується незалежно від фактичної маси товару.

### 6.2.3 Друк списку товарів

В вагах передбачена функція друку списку запрограмованих товарів. Для кожного товару друкується етикетка, яка містить код товару, назву-1, назву-2, дату друку, ціну за одиницю товару, штрих-код, назву магазину і додатковий текст магазину.

Список друкується для певного відділу і певного діапазону номерів товарів цього відділу.

- Для входу в режим друку списку товарів при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **1**, **5**. Введіть номер відділу, список товарів якого необхідно надрукувати.

1150		List	dEPtno	1
------	--	------	--------	---

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть початковий поріг діапазону номерів товарів.

1150		List	StArt	1
------	--	------	-------	---

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть кінцевий поріг діапазону номерів товарів.

1150		List	End	2
------	--	------	-----	---

- Для друку списку товарів натисніть клавішу **ДРУК**. Для відмови від друку списку товарів – клавішу **ВИХ**.

### 6.2.4 Налаштування клавіш швидкого доступу

В вагах передбачена функція налаштування клавіш швидкого доступу: будь-якій з клавіш швидкого доступу можна поставити в відповідність будь-який номер товару. За замовчуванням номер клавіш швидкого доступу відповідає номеру товару.

Крім того, передбачено 5 розкладок клавіш швидкого доступу, одну з яких, при використанні ваг, можна зробити активною (див. п.2.9.3). Заводське налаштування – активна розкладка №1.

В випадку модифікації ваг з додатковою клавіатурою самообслуговування для додаткової клавіатури задіяна розкладка №5.



- Для входу в режим налаштувань клавіш швидкого доступу при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **1**, **6**. Введіть номер розкладки клавіш швидкого доступу, яку необхідно налаштувати. Наприклад, потрібно використовувати розкладку №1.

1160		S-KEY	no	1
------	--	-------	----	---

- Натисніть клавішу **ДРУК**. На дисплеї «ВАРІАНТ» з'явиться порядковий номер клавіші швидкого доступу, а на додатковому дисплеї – номер товару, якому відповідає дана клавіша.

1160		S-KEY	PAd 0	0
------	--	-------	-------	---

- Натисніть клавішу швидкого доступу, якій потрібно поставити в відповідність інший номер товару. Наприклад натиснута клавіша швидкого доступу №2.

1160		S-KEY	PAd 2	2
------	--	-------	-------	---

- Введіть номер товару, використовуючи числову клавіатуру. Наприклад, введено номер 5.

1160		S-KEY	PAd 2	5
------	--	-------	-------	---

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Після цього клавіша швидкого доступу №2 розкладки №1 поставлена в відповідність товару №5. Якщо потрібно проводити подальше налаштування клавіш швидкого доступу для поточної розкладки, повторіть виконання останніх 3-х пунктів. Для виходу в основний режим натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

#### 6.2.5 Призначення клавіш швидкого доступу для введення маси товару з клавіатури

Для можливості введення маси товару з клавіатури необхідно попередньо виконати налаштування, що описані нижче.

- Натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **1**, **6**.

1160		S-KEY	no	1
------	--	-------	----	---

- Введіть номер потрібної розкладки клавіатури (див. п.6.2.4), до якої буде відноситися клавіша введення маси з клавіатури, і натисніть клавішу **ДРУК**.

1160		S-KEY	PAd 0	0
------	--	-------	-------	---

- Натисніть клавішу швидкого доступу, яку передбачається використовувати для введення маси з клавіатури.

1160		S-KEY	PAd 65	65
------	--	-------	--------	----

- Введіть з числової клавіатури число «1000010» і натисніть клавішу **ДРУК**.

1160		S-KEY	PAd 0	0
------	--	-------	-------	---

- Натисніть тричі клавішу **ВИХ**. для виходу в початковий стан.

### 6.3 ДОДАТКОВИЙ СПИСОК І

В даному розділі описується налаштування списку параметрів, що відносяться до додаткового списку І: додаткових текстів, штрих-кодів і мас тар. Для простоти кожний пункт даного розділу буде містити заголовок з кодом меню і короткий опис налаштування, що виконується, з послідовністю клавіш, які необхідно буде натиснути для виконання конкретної дії.

#### 6.3.1 Додаткові тексти

В вагах передбачено використання додаткових текстів: кожному запису додаткового тексту відповідає свій номер, через який можна встановити посилання на нього для визначення товарів, а також налаштувати його друк на етикетках.

В даному розділі описується порядок встановлення відповідності номера додаткового тексту, власне, тексту. Максимальна кількість додаткових текстів – 100, максимальна довжина додаткового тексту – 30 знаків.

- Для входу в режим редагування додаткових текстів при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 2, 4**.

1240		SmSG	no	1
------	--	------	----	---

- Введіть номер додаткового тексту, який потрібно редагувати. Натисніть клавішу **ДРУК**.
- При необхідності очистіть вміст пам'яті від попереднього додаткового тексту, натиснувши клавішу **СКИН**. Введіть текст і натисніть клавішу **ДРУК**.

1240		SmSG	CH-001	
------	--	------	--------	--

- Для підтвердження збереження всіх змін натисніть клавішу **ДРУК**.

1240		SmSG	SAvE	
------	--	------	------	--

- Для відмови від збереження змін натисніть клавішу **ВИХ**.

1240		SmSG	no	1
------	--	------	----	---

- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

### 6.3.2 Штрих-код

Ваги підтримують 3 вбудованих і найбільш часто використовуваних формати: EAN-13, I20F5 і CODE128C. Крім цього, для кожного формату допускається визначати призначення кожного розряду. Всі формати штрих-коду, відповідні їм номери і кількість розрядів приведено в таблиці 6.3.

В даному розділі описується установка відповідності номеру формату штрих-коду типу штрих-коду, а також визначається призначення розрядів штрих-коду. Установка номеру формату штрих-коду, який буде друкуватися, відбувається в меню з кодом 1520 або, якщо необхідно використовувати певний штрих-код для певного товару, - при введенні товару в пам'ять ваг (код меню 1120).

Таблиця 6.3 – Можливі формати штрих-коду

№	Формат штрих-коду	Кількість розрядів
1	EAN-13	13
4	I20F5	Від 2-х до 24-х
9	CODE128	Від 2-х до 24-х

- Для входу в режим зміни параметрів штрих-коду, при знаходженні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **2**, **6**.

1260		bAr	no	1
------	--	-----	----	---

- Введіть номер штрих-коду і натисніть клавішу **ДРУК**. Ваги перейдуть в режим введення номеру формату штрих-коду.

1260		bAr	tYPE	1
------	--	-----	------	---

- Введіть номер формату штрих-коду (див. табл.6.3). Підтвердіть введення натисканням клавіші **ДРУК**. Ваги перейдуть в режим призначення розрядів штрих-коду.

1260		bAr	Form	1
------	--	-----	------	---

- Далі введіть букви (за допомогою алфавітної клавіатури), що відповідають призначенню кожного розряду (див. табл. 6.4), або цифри (друкуються в явному вигляді). При введенні можливо використовувати клавішу **СКИН**. для повної очистки, а також клавіші «◀» і «▶» для прокрутки. При цьому кількість введених символів повинна відповідати використовуваному формату штрих-коду.

1260		bAr	CH-012	DD I I I I P P P P P
------	--	-----	--------	----------------------

- Для підтвердження збереження всіх змін натисніть клавішу **ДРУК**.

1260		bAr	SAvE	
------	--	-----	------	--

- Для відмови від збереження змін натисніть клавішу **ВИХ**.
- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

Таблиця 6.4 – Відповідність букви призначенню розряду штрих-коду

Буква	Опис
I	Код товару
N	Номер товару
P	Вартість
V	Провірочний розряд вартості (справа повинні бути розряди вартості «P»)**
v	Провірочний розряд маси (справа повинні бути розряди маси «W»)**
U	Ціна за кілограм (штуку)
W	Маса
Q	Кількість
D	Номер відділу
G	Номер групи
C	Розряд повір очної суми**
B	Лічильник етикеток
O	Дата упаковки (необхідно вводити в форматі «OOOOOO»: «ДДММРР»*)
S	Маса тари*

\*Дані розряди штрих-коду реалізовані не у всіх варіантах керуючої програми ваг. Якщо Ваші ваги не підтримують використання даних розрядів штрих-коду, для завантаження відповідної керуючої програми потрібно звернутися в технічну службу «CAS».

\*\*Значення даних розрядів залежить від значення інших розрядів і вираховується автоматично при друку штрих-коду.

## 6.4 ДОДАТКОВИЙ СПИСОК II

### 6.4.1 Повідомлення

В вагах передбачено використання списку повідомлень: кожному запису повідомлення відповідає свій номер, через який можна встановити посилання на нього для певних товарів з метою послідуного друку на етикетках. В даному розділі описано порядок встановлення відповідності номеру повідомлення його тексту. Максимальна кількість повідомлень – 100, максимальна довжина тексту кожного повідомлення – 400 знаків.

Слід зауважити, що крім списку повідомлень передбачено також прямі повідомлення, текст яких вводиться безпосередньо при введенні товару в пам'ять ваг, як окреме поле (див. п.6.2).

- Для входу в режим редагування повідомлень при знаходженні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 3, 1**. Введіть номер повідомлення, яке потрібно редагувати.

1310		mSG	no	1
------	--	-----	----	---

- Натисніть клавішу **ДРУК**. При необхідності очистити вміст пам'яті від попереднього повідомлення, натиснувши клавішу **СКИН**.

1310		mSG	CH-001	CAS
------	--	-----	--------	-----

- Введіть текст повідомлення і натисніть клавішу **ДРУК**. Для підтвердження збереження всіх змін натисніть клавішу **ДРУК**. Для відмови від збереження змін – клавішу **ВИХ**.

1310		mSG	SAvE	
------	--	-----	------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

## 6.5 Назва магазину, телефон і додатковий текст

Крім вищеописаних даних в пам'ять ваг можна ввести текстове повідомлення, яке може друкуватися. Наприклад, це може бути назва магазину, його адреса, телефон. Далі описано порядок введення вказаних даних.

- Для входу в режим введення назви магазину при знаходженні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 4, 1**.
- Введіть номер повідомлення про назву магазину і натисніть клавішу **ДРУК**.

1410		StorE	no	1
------	--	-------	----	---

- Введіть текстове повідомлення, використовуючи буквену і числову клавіатуру, і натисніть клавішу **ДРУК**.

1410		nAmE	CH-001	
------	--	------	--------	--

- Введіть номер телефону і натисніть клавішу **ДРУК**.

1410		tEL	CH-001	
------	--	-----	--------	--

- Введіть додатковий текст, використовуючи буквену і числову клавіатури, і натисніть клавішу **ДРУК**.

1410		tEXt	CH-001	
------	--	------	--------	--

- Для підтвердження збереження введених даних натисніть клавішу **ДРУК**.

1410		tEXt	SAvE	
------	--	------	------	--

- Для підтвердження збереження введених даних натисніть клавішу **ДРУК**.

1410		StorE	no	1
------	--	-------	----	---

- Для відмови від збереження змін натисніть клавішу **ВИХ**.
- Для виходу в режим зважування натисніть двічі (тричі) клавішу **ВИХ**.

## 6.6 НАЛАШТУВАННЯ ІНДИКАЦІЇ НА ДОДАТКОВОМУ ДИСПЛЕЇ, РОБОТА З РЕКЛАМНИМИ ПОВІДОМЛЕННЯМИ

В вагах передбачено додатковий дисплей, призначений для індикації назви товару (після його виклику з пам'яті), рекламного повідомлення (при довготривалій перерві в роботі), інформаційних повідомлень і повідомлень про помилки.

В розділі 6.6.1 описано налаштування параметрів індикації назви товару і рекламного повідомлення на додатковому дисплеї, а в розділі 6.6.2 – введення і редагування рекламних повідомлень.

### 6.6.1 Налаштування індикації на додатковому дисплеї

Параметри індикації назви товару і рекламного повідомлення можна налаштувати. Це час витримки перед індикацією (тільки для рекламних повідомлень), швидкість прокрутки, тип індикації і наявність прокрутки при індикації назви товару.

- Для входу в режим налаштувань параметрів індикації (назва товару і рекламного повідомлення) при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 4, 3, 1**.

1431		ConFiG	timE	0
------	--	--------	------	---

Після цього ваги перейдуть в режим налаштувань першого параметру – часу витримки (в секундах) перед початком прокрутки рекламного повідомлення. Допустимі значення: від 0 до 240. При встановленому значенні «0» індикація назви товару в режимі прокрутки не відбувається, а індикація рекламного рядка не відбувається взагалі.

- Введіть потрібне значення і натисніть клавішу **ДРУК**.

Після цього ваги перейдуть в режим налаштувань швидкості прокрутки рекламних повідомлень і назв товарів. Допустимі значення: від 0 до 10. При зменшенні значення швидкість прокрутки збільшується.

1431		ConFiG	SPEEd	0
------	--	--------	-------	---

- Введіть потрібне значення і натисніть клавішу **ДРУК**.

Після цього ваги перейдуть в режим налаштувань типу прокрутки рекламних повідомлень. Допустимі значення: 0 і 1. При встановленому значенні «0» прокрутка рекламного повідомлення відбувається шляхом зміни одного символу (традиційний рухомий рядок), а при встановленому значенні «1» прокручування відбувається шляхом поперемінної індикації 12-ти символів.

1431		ConFiG	tYPE	0
------	--	--------	------	---

- Введіть потрібне значення і натисніть клавішу **ДРУК**.

Після цього ваги перейдуть в режим налаштування індикації назви товару. Допустимі значення: 0, 1 або 2. При встановленому значенні «0» прокручування назви товару не відбувається, при встановленому значенні «1» прокручування товарів відбувається з індикацією поперемінно 12-ти знаків, а якщо встановлено значення «2» – прокручування відбувається в вигляді рухомого рядка.

1431		ConFiG	PLU	0
------	--	--------	-----	---

- Введіть потрібне значення і натисніть клавішу **ДРУК**.

Налаштування індикації на додатковому дисплеї закінчено.

- Для виходу в початковий режим натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

### 6.6.2 Введення і редагування рекламних повідомлень

Рекламні рядки відображаються на дисплеї ваг під час простою в роботі.

В даному розділі описується порядок роботи з рекламними рядками: введення і редагування.

- Для входу в режим введення і редагування рекламних рядків при знаходженні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 4, 3, 2**. Після цього ваги перейдуть в режим введення номеру рекламного повідомлення, що редагується. Допустимі значення: від 1 до 10.

1432		Edit	no	1
------	--	------	----	---

- Введіть потрібне значення і натисніть двічі клавішу **ДРУК**.

Після цього ваги перейдуть в режим налаштування наявності використання даного повідомлення. Допустимі значення: 0 або 1. При встановленому значенні «0» дане повідомлення при прокручуванні не використовується, при встановленому значенні «1» дане повідомлення використовується.

1432		Edit	USE	1
------	--	------	-----	---

- Введіть потрібне значення і натисніть двічі клавішу **ДРУК**.

Після цього ваги перейдуть в режим введення тексту рекламного повідомлення. Максимальна довжина тексту рекламного повідомлення – 80 знаків.

1432		Edit	CH-001	
------	--	------	--------	--

- Введіть текст рекламного повідомлення і натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для підтвердження збереження введеного тексту натисніть клавішу **ДРУК**.

1432		Edit	SAvE	
------	--	------	------	--

- Для виходу в початковий режим натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

## 6.7 ВСТАНОВЛЕННЯ НОМЕРІВ ФОРМАТІВ ЕТИКЕТОК І НАЯВНІСТЬ ПЕРЕВЕРТАННЯ ЕТИКЕТКИ ПРИ ДРУКУВАННІ.

Для друку допускається використовувати один з вбудованих або призначених для користувача форматів етикетки. Кожному формату відповідає свій номер. Формати з номерами з 1-го по 60-ий є вбудованими, а формати з номерами з 51-го по 60-ий – також можуть бути призначеними для користувача, тобто ці формати можуть бути зроблені шляхом створення нового або заміни вбудованого формату за допомогою програмного забезпечення, що поставляється, а потім завантаженні в пам'ять ваг. Перелік всіх вбудованих форматів етикеток і їх номерів представлено в Додатку А даного керівництва.

Передбачена роздільна установка номерів форматів етикеток: спочатку встановлюється номер формату етикетки для товарів (загальний для всіх товарів), а потім для окремого і повного підсумків в режимі підсумовування.

При використанні етикеток, які передбачають друк назви магазину, телефону і тексту в верхній частині, для них необхідно встановити перевертот (див. нижче).

- Для входу в режим установки номерів форматів етикеток при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **5**, **1**.
- Введіть номер формату етикеток для товарів і натисніть клавішу **ДРУК**.

1510		LABEL	PLU	12
------	--	-------	-----	----

- Введіть номер формату підсумкової етикетки (друкується по завершенню режиму підсумовування) і натисніть клавішу **ДРУК**.

1510		LABEL	totAL	29
------	--	-------	-------	----

Після цього ваги перейдуть в режим установки наявності перевертоту етикетки при друці. Перевертот потрібен в тому випадку, якщо використовується формат етикетки, який передбачає друк назви товару в нижній частині етикетки.

Якщо встановлено значення «0», перевертот не відбувається, якщо «1» – відбувається.

1510		LABEL	invErt	Нет
------	--	-------	--------	-----

- Встановіть необхідне значення і натисніть клавішу **ДРУК**.

1510		GLobAL	LAbeL	
------	--	--------	-------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

## 6.8 УСТАНОВКА НОМЕРУ ФОРМАТУ ШТРИХ-КОДУ

В даному розділі описано установку номеру формату штрих-коду, який застосовується для всіх товарів. Кожному формату відповідає свій номер. Порядок установки відповідності номера штрих-коду його формату і визначення призначення розрядів (при необхідності) описано в розділі 6.3.2.

- Для входу в режим установки номеру формату штрих-коду при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **5**, **2**.

1520		GLobAL	bAr	1
------	--	--------	-----	---

- Введіть номер формату штрих-коду і натисніть клавішу **ДРУК**.

1520		GLobAL	bAr	
------	--	--------	-----	--

- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

## 6.9 НАЛАШТУВАННЯ ДРУКУ

В даному розділі описано порядок налаштувань друку даних: визначення наявності друку полів товарів, установка розміру етикетки, калібровка датчиків принтера, включення (виключення) датчика відриву принтера, регулювання контрастності друку, регулювання довжини протяжки, регулювання довжини препринту і ініціалізація принтера.

### 6.9.1 Визначення наявності друку полів товарів

В вагах передбачено можливість визначати, які поля будуть друкуватися, а які – ні. Повний перелік полів, наявність яких для друку допускається визначати, приведено в таблиці 6.5.

Таблиця 6.5 – Перелік полів товарів, доступних для відключення при друці

Назва поля	Назва на дисплеї ваг
Серійний номер	SEriAL
Дата упаковки товару	PdAtE
Час упаковки товару	PtimE
Термін придатності (дата)	SdAtE
Термін придатності (час)	SdAtE
Назва магазину, телефон і додатковий текст	StorE
Номер товару (номер PLU)	PLU no
Кількість	gtY
Штрих-код	bAr
Назва 2	nAmE2
Назва 3	nAmE3
Картинка	PiC
Код товару	iCodE



- Для входу в режим установки полів, що друкуються, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 7, 1**. Після цього на дисплеї «BAPTISTЬ» з'явиться назва поля, для якого можна визначити наявність друку (див. таблицю 6.5).
- Якщо потрібно переглянути або змінити наявність друку поточного поля, натисніть клавішу **ДРУК**. На додатковому дисплеї з'явиться поточний стан друку: «Так» – поле друкуються, «Ні» – не друкуються. Якщо поле потрібно друкувати, натисніть клавішу **1**, якщо не потрібно – клавішу **0**.

Після встановлення потрібного значення натисніть клавішу **ДРУК**.

1710		Print	SEriAL	Да
------	--	-------	--------	----

- Для переходу до визначення наявності друку наступного поля натисніть клавішу **▼**.

1710		Print	PdAtE	
------	--	-------	-------	--

- Повторюйте 2 попередні дії до тих пір, поки наявність друку для всіх полів не буде визначено. Для виходу в основний режим натискайте клавішу **ВИХ**.

### 6.9.2 Установка довжини етикетки

Для коректного друку слід встановити довжину етикетки, яка відповідає паперовій стрічці, що фактично використовується.

- Для входу в режим встановлення довжини етикетки натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 7, 3, 2**.
- Введіть потрібне значення довжини і натисніть клавішу **ДРУК**.

1732		Hw-SEt	HEiGht	40
------	--	--------	--------	----

1732		Hw-SEt	HEiGht	
------	--	--------	--------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

### 6.9.3 Калібровка датчиків принтера

Калібровку датчиків необхідно проводити при введенні ваг в експлуатацію, при зміні стрічки етикеток, що використовувалася, а також, якщо виникли складнощі при протягуванні або відриванні етикетки. Калібровка відбувається автоматично після входу в відповідне меню.

- Для проведення калібровки, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 7, 3, 3**.

1733		SEnSor	SEnSor	144119
------	--	--------	--------	--------

Після калібровки на додатковому дисплеї з'явиться оптимальне значення для датчиків, що визначається в процесі калібровки, а також буде видано декілька етикеток, які необхідно зняти.

Друк більшої кількості етикеток (10-20) вказує на забрудненість або несправність датчиків принтера. В цьому випадку слід звернутися в сервісну службу.

- Для виходу в режим зважування натисніть чотири рази клавішу **ВИХ**.

#### 6.9.4 Включення/виключення датчика відриву

При включеному датчику відриву, якщо надрукована етикетка не знята, наступна етикетка не буде друкуватися. При відключеному датчику етикетка буде друкуватися, незалежно від того була знята попередня чи ні.

- Для входу в режим включення (виключення) датчика відриву, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **7**, **3**, **4**. На додатковому дисплеї з'явиться одне з двох значень «Так» або «Ні».  
При встановленому значенні «Так» датчик відриву включений, при значенні «Ні» - виключений.

1734		Hw-SEt	PEEL	Да
------	--	--------	------	----

- Для зміни стану використовуйте клавішу ▲ або клавішу ▼. Після установки потрібного значення, натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

#### 6.9.5 Установка контрастності друку

В даному пункті описано порядок установки контрастності друку.

- Для входу в режим установки контрастності друку, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **7**, **3**, **5**. На додатковому дисплеї з'явиться поточне значення контрастності друку. Діапазон допустимих значень – від «0» до «4».

Чим більше значення, тим вище контрастність друку.

1735		Hw-SEt	intEnS	2
------	--	--------	--------	---

- Введіть нове значення контрастності друку і натисніть клавішу **ДРУК**.

1735		Hw-SEt	intEnS	
------	--	--------	--------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

#### 6.9.6 Установка довжини протяжки

Довжину протяжки рекомендується змінювати в випадку, якщо виникають складнощі при зніманні етикетки або постійному спрацюванні датчика відриву через занадто великий виступ наступної етикетки. В першому випадку рекомендується збільшувати значення довжини протяжки, в другому – зменшувати. Крім того, за допомогою довжини протяжки в деяких межах можна регулювати положення тексту на етикетці по вертикалі.

- Для входу в режим установки довжини протяжки, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **7**, **3**, **6**. На додатковому дисплеї з'явиться поточне значення довжини протяжки. Діапазон допустимих значень – від «0» до «400». Чим більше значення, більша протяжка при друці.

1736		Hw-SEt	AdJUSt	200
------	--	--------	--------	-----

- Введіть нове значення довжини протяжки і натисніть клавішу **ДРУК**.

1736		Hw-SEt	AdJUSt	
------	--	--------	--------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

### 6.9.7 Установка довжини препринту

Препринт – довжина виступу наступної етикетки після друку попередньої.

- Для входу в режим установки довжини препринту, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 7, 3, 7**. На додатковому дисплеї з'явиться поточне значення довжини препринту. Діапазон допустимих значень – від «0» до «80». Чим більше значення, тим довше препринт.

1737		Hw-SEt	PrEPrt	8
------	--	--------	--------	---

- Введіть нове значення довжини препринту і натисніть клавішу **ДРУК**.

1737		Hw-SEt	PrEPrt	8
------	--	--------	--------	---

- Для виходу в режим зважування натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

### 6.9.8 Ініціалізація налаштувань принтера

Ініціалізація – повернення до заводських налаштувань. Для проведення ініціалізації всіх налаштувань принтера необхідно виконати наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 7, 3, 8**. На дисплеї «ВАРІАНТ» з'явиться значення «Ні». Установка значення «Так» підтверджує ініціалізацію, «Ні» – відмова від ініціалізації.

1738		Hw-SEt	init	Нет
------	--	--------	------	-----

- Для установки значення «Ні» натисніть клавішу **0**, значення «Так» – клавішу **1**. Після установки потрібного значення для підтвердження ініціалізації натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

## 6.10 НАЛАШТУВАННЯ КОНФІГУРАЦІЇ ВАГ

В даному розділі розглядаються налаштування конфігурації ваг: вибір поточного відділу, інформація про магазин, розкладка клавіатури, встановлення дати і часу, зміна паролю. Крім цього, описано порядок проведення тестування: дисплея, аналого-цифрового перетворювача, клавіатури і принтера.

### 6.10.1 Зміна поточного відділу

Розділ на відділи передбачено для зручності роботи з вагами в тому випадку, якщо одні ваги використовуються для двох і більше відділів. Кожний товар може бути приписаний до будь-якого відділу. При цьому клавіші швидкого доступу можуть використовуватися тільки для товарів поточного відділу. Визначення відділу, до якого приписано товар, визначається в відповідності з п.6.2.1 і 6.2.2.

- Для зміни поточного відділу при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 3**.

1830		ConFiG	dEPt	1
------	--	--------	------	---

- Введіть номер відділу, який потрібно зробити поточним, і натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

### 6.10.2 Зміна поточного номеру інформації про магазин

Даний розділ пояснює, як змінити поточний номер інформації про магазин, телефон і додатковий текст. Опис і порядок введення інформації див. в п.6.5.

- Для зміни поточного номеру інформації про магазин при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 3, ▼**.

1830		ConFiG	StorE	1
------	--	--------	-------	---

- Введіть номер інформації про магазин, який необхідно зробити поточним, і натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

### 6.10.3 Зміна поточної розкладки клавіш швидкого доступу (поточного відділу)

Даний розділ пояснює, як змінити номер поточної розкладки клавіш швидкого доступу (поточного відділу). Опис і порядок налаштувань клавіш швидкого доступу див. в п. 6.2.4.

- Для зміни поточного номеру розкладки клавіш швидкого доступу при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 3.**, а потім двічі клавішу **▼**.

1830		ConFiG	SKEY	1
------	--	--------	------	---

- Введіть номер розкладки, яку потрібно зробити поточною, і натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

### 6.10.4 Установка дати і часу

Далі приведена послідовність дій, які необхідно виконати для установки дати і часу.

- Для зміни дати і часу, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 4**. На дисплеї «МАСА» з'явиться поточний встановлений рік, на дисплеї ціна «ЦІНА» - місяць і день, на дисплеї «ВАРТІСТЬ» - години, хвилини і секунди. При установці дати і часу клавіші **►** і **◄** використовуються для переміщення між цифрами року, місяця, дня, годин, хвилин і секунд. Для введення значень використовуються числові клавіші.

1840	2009	03-18	161030	
------	------	-------	--------	--

- Введіть потрібне значення, встановіть режим введення секунд (останні 2 розряди дисплея «ВАРТІСТЬ» повинні мигати) і натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

### 6.10.5 Установка або заміна пароля

Для установки (зміни) пароля виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 5**.

1852		inPUt	PASS	-----
------	--	-------	------	-------

- Введіть новий пароль\* і натисніть клавішу **ДРУК**.

1852		ConFiG	PASS	
------	--	--------	------	--

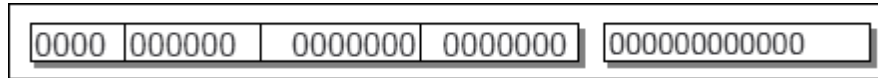
- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

\*Для відмови від використання пароля введіть «0».

#### 6.10.6 Тестування дисплея

При тестуванні у всіх розрядах всіх індикаторів буде відбуватися перебирання цифр від «0» до «9», а також періодично будуть включатися всі покажчики, що дозволяє побачити непрацюючий сегмент.

- Для тестування дисплея, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 6, 1**.

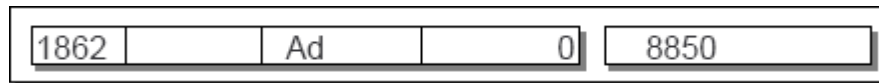


- Для виходу в режим зважування натисніть чотири рази клавішу **ВИХ**.

#### 6.10.7 Тестування аналого-цифрового перетворювача

При тестуванні аналого-цифрового перетворювача (АЦП) на дисплеї «ВАРТІСТЬ» з'явиться значення виходу АЦП, зменшене на значення виходу в нульовій точці, а на додатковому дисплеї – абсолютне значення виходу АЦП. Таким чином, можна контролювати зміну значень, навантажуючи платформу ваг.

- Для тестування дисплея, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 6, 2**.

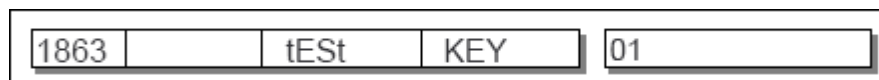


- Для виходу в режим зважування натисніть чотири рази клавішу **ВИХ**.

#### 6.10.8 Тестування клавіатури

При тестуванні клавіатури при натисканні будь-якої клавіші на додатковому дисплеї з'являється її код.

- Для тестування клавіатури, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 6, 3**.

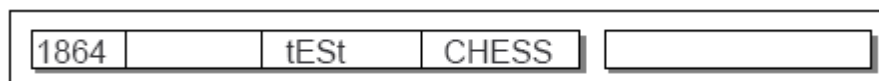


- Для виходу в режим зважування натисніть п'ять раз клавішу **ВИХ**.

#### 6.10.9 Тестування принтера

При тестуванні принтера на етикетці друкується сукупність чорно-білих полів. По ним можна контролювати справність пристрою друку.

- Для тестування принтера, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 8, 6, 4**.



- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

#### 6.10.10 Очищення пам'яті від списку товарів

Для очищення пам'яті від списку товарів виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **8**, **9**, **1**.

1891		CLEAR	PLU	Нет
------	--	-------	-----	-----

- Для підтвердження очистки пам'яті від списку товарів встановіть значення «Так» натисканням клавіші **1**, а потім натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

#### 6.10.11 Очищення пам'яті від додаткового списку I

Для очищення пам'яті від додаткового списку I (список додаткових текстів, країни-виробники, формати штрих-кодів, маси тар і одиниці вимірювання штучних товарів) виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **8**, **9**, **2**.

1892		CLEAR	tAbLE1	Нет
------	--	-------	--------	-----

- Для підтвердження очищення пам'яті від списку товарів встановіть значення «Так» натисканням клавіші **1**, а потім натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

#### 6.10.12 Очищення пам'яті від додаткового списку II

Для очищення пам'яті від додаткового списку II (список складу продуктів) виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **8**, **9**, **3**.

1893		CLEAR	tAbLE2	Нет
------	--	-------	--------	-----

- Для підтвердження очищення пам'яті від списку товарів встановіть значення «Так» натисканням клавіші **1**, а потім натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

#### 6.10.13 Очищення всієї пам'яті

Для очищення всієї пам'яті (товарів, списку додаткових текстів, країн-виробників, форматів штрих-кодів, мас тар, одиниць вимірювання штучних товарів, складу продуктів і назв магазинів з додатковими текстами і телефонами) виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **8**, **9**, **4**.

1894		CLEAR	ALL	Нет
------	--	-------	-----	-----

- Для підтвердження очистки пам'яті від списку товарів встановіть значення «Так» натисканням клавіші **1**, а потім натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

#### 6.10.14 Налаштування параметрів

Режим параметрів призначений для специфічного налаштування ваг в відповідності до вимог користувача. В більшості випадків експлуатації ваг немає необхідності змінювати значення параметрів.

Опис всіх параметрів приведено в таблиці 6.6.

Для налаштування певного параметру виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **8**, **7**.

1870		PArAm	по		100
------	--	-------	----	--	-----

- Введіть номер параметру, значення якого необхідно змінити (в відповідності з таблицею 6.6). Натисніть клавішу **ДРУК**.
- Введіть нове значення. Для встановлення значення «Ні» використовуйте клавішу **0**, для встановлення значення «Так» - клавішу **1**. Натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в початковий режим натисніть тричі клавішу **ВИХ**.

Таблиця 6.6 – Опис параметрів

№	Допустимі значення	Опис
404	«0» або «1»	Значення «0» - не використовувати блокування частини клавіш функціональної клавіатури. Значення «1» - використовувати блокування частини клавіш функціональної клавіатури.
414	«0» або «1»	Значення «0» - якщо для товару встановлено свій номер формату етикетки, використовується він. Значення «1» - в будь-якому випадку використовувати загальний формат етикетки.
419	«0» або «1»	Значення «0» - після друку етикетки для запрограмованого товару, дані про викликаний товар зберігаються. Значення «1» - після друку етикетки для запрограмованого товару, дані про викликаний товар стираються.
427	«0» або «1»	Значення «0» - подвійне натискання клавіш швидкого доступу до товарів не використовується. Значення «1» - подвійне натискання клавіш швидкого доступу до товарів використовується.
428	«0» або «1»	Значення «0» - при вході в меню налаштувань пароль не запитується. Значення «1» - якщо пароль встановлено, він запитується при вході в меню налаштувань (зразу після натискання клавіші <b>МЕНЮ</b> ).
434	«0» або «1»	Значення «0» - при перевищенні границь розрядності ваг інформаційне повідомлення не з'являється. Значення «1» - при перевищенні границь розрядності ваг з'являється інформаційне повідомлення.
438	«0» або «1»	Значення «0» - після включення ваг режим автоматичного друку етикеток відключений. Значення «1» - після включення ваг режим автоматичного друку етикеток включений.
604	«0» ~ «999»	Відстань між сусідніми етикетками (проміжок). Одному міліметру відповідає 8 одиниць значення параметра. Наприклад, при проміжку 2 мм значення параметру повинно дорівнювати 16.
701	«0» або «1»	Формат представлення року: Значення «0» - 2-х розрядний; Значення «1» - 4-х розрядний.
702	«0» ~ «9999»	Перші 2 розряди значення параметру визначають перші 2 розряди числа року при 4-х розрядному форматі представлення року. Останні 2 розряди параметру повинні дорівнювати «00».
703	«0» або «1»	Формат представлення місяця: Значення «0» - числовий; Значення «1» - буквенний.
704	«0» або «1»	Формат представлення часу: Значення «0» - 24-х часовий; Значення «1» - 12-ти часовий.



705	«0» ~ «3»	Формат представлення дати: Значення «0» - РР ММ ДД; Значення «1» - ДД ММ РР; Значення «2» - ММ ДД РР; Значення «3» - ММ РР.
706	«0» або «1»	Формат представлення часу: Значення «0» - ГГ ХХ СС; Значення «1» - ГГ ХХ.
707	«0» ~ «255»	Символ-роздільник чисел дати (в відповідності з таблицею ASCII).
708	«0» ~ «255»	Символ-роздільник чисел часу (в відповідності з таблицею ASCII)
717	«0» ~ «9»	«Урізування» останніх розрядів маси в штрих-кодi. Значення параметрів визначає кількість розрядів, що «урізуються». При цьому розряди штрих-коду, що звільнилися, замінюються нулями.
718	«0» ~ «9»	«Урізування» останніх розрядів вартості в штрих-кодi. Значення параметрів визначає кількість розрядів, що «урізуються». При цьому розряди штрих-коду, що звільнилися, замінюються нулями.
720	«0» або «1»	Значення «0» - в розрядах штрих-коду «Номер відділу» друкується номер відділу. Значення «1» - в розрядах штрих-коду «Номер відділу» друкується номер групи.
801	Текст	Текст підпису до поля маси (в відповідності з програмою CL-works поле підпису до поля маси - №172)
802	Текст	Текст підпису до поля вартості (в відповідності з програмою CL-works поле підпису до поля вартості - №170)
803	Текст	Текст підпису до поля дати упакування (в відповідності з програмою CL-works поле підпису до поля дати упакування - №177)
804	Текст	Текст підпису до поля дати закінчення строку придатності (в відповідності з програмою CL-works поле підпису до поля дати закінчення строку придатності - №178)
805	Текст	Текст підпису до поля дати виробництва (в відповідності з програмою CL-works поле підпису до поля дати виробництва - №180)
998	Для даних параметрів значення не використовуються	Повернення до заводських налаштувань ваг, включаючи значення параметрів. Очищення всіх даних і звітів.
999		Повернення до заводських налаштувань ваг, включаючи значення параметрів.

## 6.11 ЗВІТИ

В вагах передбачено отримання звітів 6-ти видів: по продажам товарів, по продажам запрограмованого товару певного номеру, по продажам всіх незапрограмованих товарів, по певній групі товарів, по певному відділу, по певному часу. Звіт друкується на одній етикетці і містить інформацію про: вид звіту, номер параметру (номер товару, номер групи товарів, номер відділу або час), дату останнього скидання, поточну дату, сумарну масу, сумарну кількість штучних товарів, кількість операцій і загальну суму всіх операцій. Також передбачено очищення всієї інформації про звіти.

### 6.11.1 Звіт про продажі всіх товарів

- Для отримання звіту про продажі всіх товарів, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 6, 1, 1**.

1611		Print	SCALE	
------	--	-------	-------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.



### 6.11.2 Звіт про продажі запрограмованого товару

- Для отримання звіту про продажі певного запрограмованого товару, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **6**, **1**, **2**.

1612		PLU	dEPtno	1
------	--	-----	--------	---

- Введіть номер відділу, до якого приписано товар. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1612		PLU	PLU no	1
------	--	-----	--------	---

- Введіть номер товару, по якому потрібно отримати звіт, і натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

### 6.11.3 Звіт про продажі незапрограмованих товарів

- Для отримання звіту про продажі всіх незапрограмованих товарів, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **6**, **1**, **3**.

1613		PLU	miSC	1
------	--	-----	------	---

- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

### 6.11.4 Звіт про продажі товарів певної групи

- Для отримання звіту про продажі певної групи товарів, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **6**, **1**, **4**.

1614		Print	GroUP	0
------	--	-------	-------	---

- Введіть номер групи, по якій необхідно отримати звіт, і натисніть клавішу **ДРУК**.

1614		Print	GroUP	
------	--	-------	-------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

### 6.11.5 Звіт про продажі товарів певного відділу

- Для отримання звіту про продажі певного відділу, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **6**, **1**, **5**.

1615		Print	dEPt	1
------	--	-------	------	---

- Введіть номер відділу, по товарам якого необхідно отримати звіт. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1615		Print	dEPt	
------	--	-------	------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

### 6.11.6 Звіт про продажі товарів за певний час

- Для отримання звіту про продажі за певний час, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 6, 1, 6**.

1616		Print	HoUrLY	1
------	--	-------	--------	---

- Введіть час, за який потрібно отримати звіт. Натисніть клавішу **ДРУК**.

1616		Print	HoUrLY	
------	--	-------	--------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть три рази клавішу **ВИХ**.

### 6.11.7 Очищення звітів

- Для очищення пам'яті від всіх звітів, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 6, 5**.

1650		rEPort	CLEAr	Нет
------	--	--------	-------	-----

- Для підтвердження очищення пам'яті від всіх звітів встановіть значення «Так» натисканнями клавіші **1**, а потім натисніть клавішу **ДРУК**.
- Для виходу в режим зважування натисніть двічі клавішу **ВИХ**.

## 6.12 ІНТЕРФЕЙС ОБМІНУ ДАНИМИ

В вагах реалізовано можливість обміну даними по двом інтерфейсам: «RS-232» і «Ethernet», а по додатковому замовленню – по бездротовому інтерфейсу «WiFi» (при цьому інтерфейс «Ethernet» використовувати неможна).

При підключенні ваг до комп'ютера реалізуються наступні функції:

- Завантаження/зчитування списку товарів в ваги/з ваг, що позбавляє від необхідності вводити кожний товар вручну з клавіатури ваг;
- Завантаження/зчитування списку повідомлень в ваги/з ваг;
- Завантаження в пам'ять ваг відредагованих або створених користувачем (довільних) форматів етикеток;
- Завантаження картинок користувача для клавіш швидкого доступу до товарів;
- Завантаження іншої інформації в пам'ять ваг, в тому числі налаштувань;
- Отримання звітів з ваг.

Таким чином, при підключенні ваг до комп'ютеру, значно спрощується процедура завантаження інформації в пам'ять ваг, а також проведення деяких налаштувань.

На відміну від підключення по інтерфейсу «Ethernet» (чи «WiFi»), при підключенні по інтерфейсу «RS-232» обмін даними може відбуватися тільки одних ваг з комп'ютером. Також недоліками інтерфейсу «RS-232» (в порівнянні з інтерфейсом «Ethernet» або «WiFi») є значно менша допустима довжина кабелю або швидкість обміну даними.

### 6.12.1 Інтерфейс «RS-232»

Для підключення ваг до комп'ютеру по інтерфейсу «RS-232» необхідно наявність кабелю з відповідною розпайкою: зі сторони персонального комп'ютеру 2-3-5, зі сторони ваг 3-2-5 (з'єднання 2-3 перехресне).

Швидкість обміну даними, встановлена на персональному комп'ютері, повинна дорівнювати швидкості обміну даними, що встановлена на вагах. Нижче приведено порядок встановлення швидкості обміну даними на вагах.

В випадку з модифікацією ваг з додатковою клавіатурою самообслуговування інтерфейс RS-232 задіяний для неї, тому використовувати його для інших цілей можна тільки при відключеній додатковій клавіатурі.

Для установки швидкості обміну даними виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **9**, **1**, **5**.

1915		nEt	b-rAtE	3
------	--	-----	--------	---

- Введіть значення, що відповідає швидкості обміну даними (див. табл.6.6), і натисніть клавішу **ДРУК**.

1915		nEt	b-rAtE	3
------	--	-----	--------	---

Таблиця 6.6 – Відповідність значення швидкості обміну даними

Значення	Швидкість обміну даними, бод/с
0	9600
1	19200
2	38400
3	57600
4	115200

### 6.12.2 Інтерфейс «TCP/IP»

**Увага!** Налаштування ваг для роботи в мережі повинно бути погоджено з відповідальним персоналом по адміністрування мережі. В випадку неправильних налаштувань ваг можливі збої в роботі ваг та інших пристроїв мережі.

При підключенні декількох ваг до мережі потрібно використовувати комутатор, а при підключенні одних ваг допускається з'єднувати їх з мережевою платою комп'ютера без будь-яких додаткових пристроїв.

Як правило, при підключенні ваг до мережі, на вагах достатньо встановити значення IP-адреси і маски підмережі. В випадку використання ваг в іншій мережі (відносно персонального комп'ютеру) необхідно також встановити адресу шлюзу.

При автоматичному присвоюванні адрес мережі по технології DHCP на вагах необхідно встановити значення відповідного параметру (див. нижче).

Для встановлення IP-адреси виконайте наступні дії:

- Для встановлення IP-адреси, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **9**, **1**, **3**.

1913		iP-SEt	iP	
------	--	--------	----	--

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть перші 3 цифри IP-адреси ваг.

1913		iP-SEt	iP 1	192
------	--	--------	------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть другі 3 цифри IP-адреси ваг.

1913		iP-SEt	iP 2	168
------	--	--------	------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть треті 3 цифри IP-адреси ваг.

1913		iP-SEt	iP 3	005
------	--	--------	------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть четверті 3 цифри IP-адреси ваг.

1913		iP-SEt	iP 4	002
------	--	--------	------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**.

1913		iP-SEt	iP	
------	--	--------	----	--

- Для виходу в режим зважування натисніть чотири рази клавішу **ВИХ**.  
Для установки маски підмережі виконайте наступні дії:

- Для установки маски підмережі, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 9, 1, 3, ▼**.

1913		iP-SEt	SUbnEt	
------	--	--------	--------	--

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть перші 3 цифри маски підмережі.

1913		iP-SEt	SUbn 1	255
------	--	--------	--------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть другі 3 цифри маски підмережі.

1913		iP-SEt	SUbn 2	255
------	--	--------	--------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть треті 3 цифри маски підмережі.

1913		iP-SEt	SUbn 3	255
------	--	--------	--------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть четверті 3 цифри маски підмережі.

1913		iP-SEt	SUbn 4	0
------	--	--------	--------	---

- Натисніть клавішу **ДРУК**.

1913		iP-SEt	SUbnEt	
------	--	--------	--------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть чотири рази клавішу **ВИХ**.  
Для установки адреси шлюзу виконайте наступні дії:

- Для установки адреси шлюзу, при перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ, 9, 1, 3, ▼, ▼**.

1913		iP-SEt	GAtE	
------	--	--------	------	--

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть перші 3 цифри адреси шлюзу.

1913		iP-SEt	GAtE 1	192
------	--	--------	--------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть другі 3 цифри адреси шлюзу.

1913		iP-SEt	GAte 2	168
------	--	--------	--------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть треті 3 цифри адреси шлюзу.

1913		iP-SEt	GAte 3	005
------	--	--------	--------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть четверті 3 цифри адреси шлюзу.

1913		iP-SEt	GAte 4	001
------	--	--------	--------	-----

- Натисніть клавішу **ДРУК**.

1913		iP-SEt	GAte	
------	--	--------	------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть чотири рази клавішу **ВИХ**.

Для установки номеру порту виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **9**, **1**, **3**, **▲**.

1913		iP-SEt	Port	
------	--	--------	------	--

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Введіть номер порту.

1913		iP-SEt	GAte	
------	--	--------	------	--

- Натисніть клавішу **ДРУК**.

1913		iP-SEt	Port	
------	--	--------	------	--

- Для виходу в режим зважування натисніть чотири рази клавішу **ВИХ**.

Для встановлення або відміни наявності DHCP виконайте наступні дії:

- При перебуванні ваг в режимі зважування, натисніть послідовно клавіші **МЕНЮ**, **9**, **1**, **2**.

1912		nEt	dHCP	Нет
------	--	-----	------	-----

- Якщо DHCP потрібно використовувати, натисніть клавішу **1**, якщо не потрібно – клавішу **0**.

- Натисніть клавішу **ДРУК**.

1912		nEt	dHCP	
------	--	-----	------	--

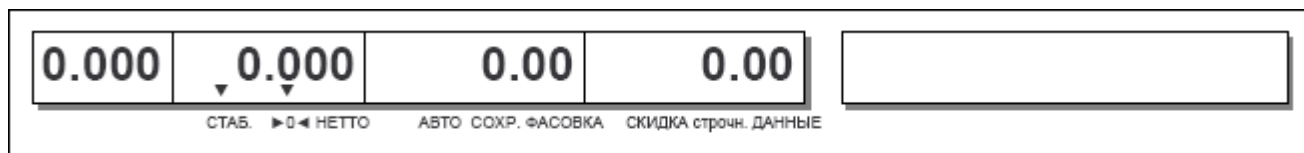
- Для виходу в режим зважування натисніть чотири рази клавішу **ВИХ**.

## 7 РОБОТА В ОСНОВНОМУ РЕЖИМІ

В цьому режимі розглядаються основні операції по роботі з вагами в основному режимі.

При включенні живлення ваг, якщо самодіагностика пройшла успішно, ваги переходять в основний режим. При цьому на всіх дисплеях повинні з'явитися нульові покази. Якщо цього не відбулося, впевніться в тому, що платформа ваг порожня і не чіпляє яких-небудь сторонніх предметів. Якщо нульові покази не встановлюються, це говорить про несправність ваг. В цьому випадку зверніть в технічну службу CAS.

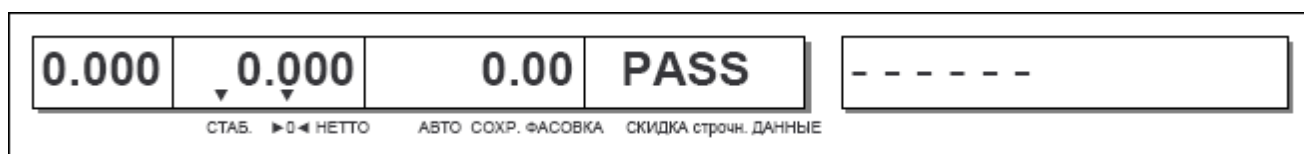
Якщо в режимі налаштувань встановлено відображення рекламного рядка, то він з'явиться на додатковому дисплеї через деякий час простою в роботі.



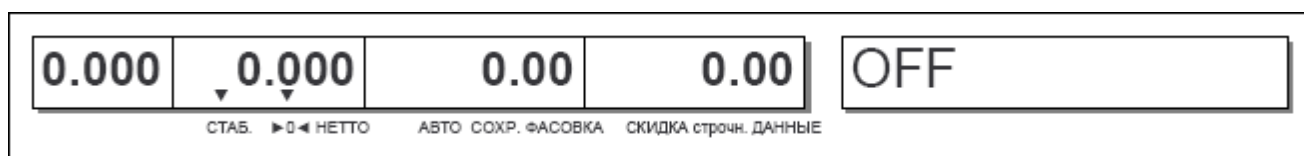
В залежності від налаштувань параметру «404» (див. п. 6.10.14), в основному режимі може бути заблокована функціональна клавіатура за виключенням клавіш **НУЛЬ**, **АВТО**, **ДРУК.**, **СБР.**, **ЗБЕР.** і **МЕНЮ**.

Для зняття або установки блокування виконайте наступні дії:

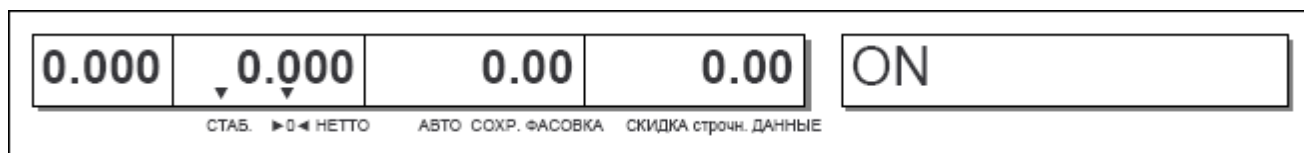
- Послідовно натисніть клавіші **8**, **8**, **МЕНЮ**. Якщо блокування знялось, на дисплеї короткочасно з'явиться «OFF». Якщо раніше було встановлено пароль, з'явиться запрошення його введення. Слід ввести пароль і натиснути клавішу **ДРУК**.



Якщо блокування знялось, на додатковому дисплеї з'явиться «OFF».



Якщо блокування встановилося, на додатковому дисплеї з'явиться «ON».



### 7.1 ОБНУЛЕННЯ

Функція обнулення використовується в випадку невеликого дрейфу показів маси (відхилення на величину не більше 2% від найбільшої границі зважування) при порожній платформі ваг.



- Для обнулення натисніть клавішу **НУЛЬ**.

0.000	0.000	0.00	0.00	
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО   АВТО СОХР. ФАСОВКА   СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

## 7.2 РОБОТА З ТАРОЮ

Режим роботи з тарою зручний для отримання маси вантажу нетто при зважуванні вантажу в тарі. В режимі зважування масу тари допускається ввести двома способами: з клавіатури ваг або шляхом вимірювання маси тари на платформі.

### 7.2.1 Введення маси тари з клавіатури

Для введення маси тари з клавіатури виконайте наступні дії:

- Введіть масу тари за допомогою числових клавіш і натисніть клавішу **ТАРА**. Наприклад, потрібно ввести масу тари, що дорівнює 150-ти грамам. Тоді послідовно натисніть клавіші: **1, 5, 0, ТАРА**.

0.150	- 0.150	0.00	0.00	
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО   АВТО СОХР. ФАСОВКА   СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

### 7.2.2 Введення маси тари шляхом вимірювання на платформі

- Покладіть тару на платформу ваг і натисніть клавішу **ТАРА**.

0.150	- 0.150	0.00	0.00	
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО   АВТО СОХР. ФАСОВКА   СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

### 7.2.3 Введення попередньо заданої маси тари

Крім описаних вище способів введення маси тари існує ще один – введення маси тари шляхом виклику її з пам'яті ваг, маса тари для даного товару має бути попередньо запрограмована. В цьому випадку маса тари викликається автоматично при виклику товару.

### 7.2.4 Видалення маси тари

- Якщо маса тари була введена в пам'ять ваг за допомогою числової клавіатури або шляхом вимірювання на платформі, зніміть з платформи всі вантажі і тару і натисніть клавішу **ТАРА**. Якщо тара була введена шляхом виклику запрограмованого товару, пам'ять очищується від маси тари при очищенні від викликаного товару. Для цього зніміть з платформи тару і товар і натисніть клавішу **С**.

0.000	0.000	0.00	0.00	
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО   АВТО СОХР. ФАСОВКА   СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

### 7.3 ВИКЛИК З ПАМ'ЯТІ ЗАПРОГРАМОВАНОГО ТОВАРУ І ДРУК ЕТИКЕТКИ

Дані по попередньо запрограмованому товару можна викликати з пам'яті двома способами: за допомогою клавіші швидкого доступу або через введення номеру комірки пам'яті, яка містить дані про товар (за допомогою числових клавіш).

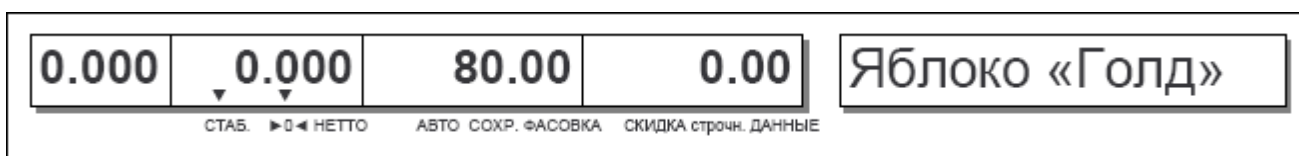
При описі будемо виходити з того, що режими розфасовки і автоматичного друку не активовані (п.3.9 і п.3.11).

#### 7.3.1 Виклик товару шляхом введення номеру комірки

Для виклику товару з пам'яті шляхом введення номеру комірки пам'яті (за допомогою числової клавіатури) необхідно ввести номер комірки і натиснути клавішу **ТОВ**.

- Наприклад, потрібно викликати з пам'яті товар, що міститься в комірці №100. Тоді натисніть послідовно клавіші **1, 0, 0, ТОВ**.

Після виклику товару з пам'яті на додатковому дисплеї з'явиться його назва. Назва відображається одним з 3-х способів в залежності від налаштувань: перші 12 знаків, по черзі по 12 знаків або в вигляді рухомого рядка.

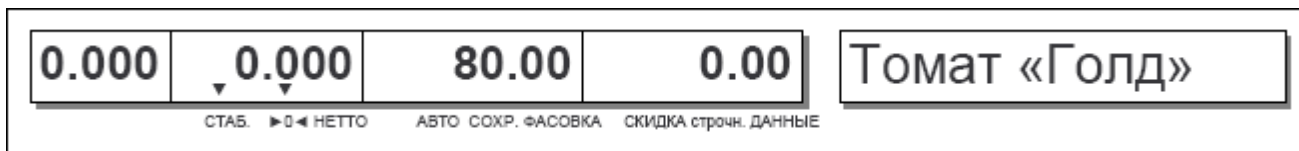


#### 7.3.2 Виклик товару клавішею швидкого доступу

Для виклику товару з пам'яті за допомогою клавіші швидкого доступу необхідно одноразово або дворазово (в залежності від того, який товар необхідно викликати) натиснути клавішу швидкого виклику, що відповідає запрограмованому товару. Заводські налаштування – клавіші швидкого доступу відповідають порядковим номерам товарів. Наприклад, клавіша, що розміщена в верхньому лівому кутку відповідає товару №1, а клавіша, що розміщена в нижньому правому кутку, при модифікації ваг CL5000J-BI відповідає товару №48, а при іншій модифікації – товару №72. Для зручності також передбачено виклик одного з двох товарів однією клавішею швидкого доступу. Для виклику другого товару її слід натиснути двічі, не допускаючи великої паузи між натисканнями. В цьому випадку (при заводських налаштуваннях) клавіші, що розміщена в верхньому лівому куті буде відповідати товар №49 при модифікації ваг CL5000J-BI або товар №73 при іншій модифікації.

- Натисніть одну з клавіш швидкого доступу, яка відповідає запрограмованому товару.

Після виклику товару з пам'яті ваг на додатковому дисплеї з'явиться його назва. Назва з'явиться одним з трьох способів в залежності від налаштувань: перші 12 знаків, по черзі по 12 знаків або в вигляді рухомого рядка.



#### 7.3.3 Друк етикетки для вагового товару

- Зробіть виклик товару з пам'яті ваг в відповідності з п.7.3.1 або п.7.3.2.
- Покладіть товар на платформу.





- Якщо потрібно надрукувати більше однієї етикетки, натисніть клавішу **X** і введіть відповідне число.
- Натисніть клавішу **ДРУК**.

### 7.3.4 Друк етикетки для штучного товару

- Зробіть виклик товару з пам'яті ваг в відповідності з п.7.3.1 або 7.3.2.
- Використовуючи числові клавіші, введіть кількість одиниць товару.

0.000	▼ ▼ 2	50.00	100.00	Ящик вещево́й
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Якщо потрібно змінити ціну за одну одиницю товару, натисніть клавішу **КІЛЬК.** і введіть нову ціну за одиницю, використовуючи числову клавіатуру.

0.000	▼ ▼ 2	40.00	80.00	Ящик вещево́й
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Якщо потрібно надрукувати більше однієї етикетки, натисніть клавішу **X** і введіть відповідне число.
- Натисніть клавішу **ДРУК**.

### 7.3.5 Друк етикетки для рахункового товару

- Зробіть виклик товару з пам'яті ваг в відповідності з п.7.3.1 або п.7.3.2.
- Використовуючи числові клавіші, введіть кількість одиниць товару, що купляються.

0.000	▼ 5- 5	50.00	50.00	Фломастер
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Якщо потрібно змінити кількість одиниць товару в одній упаковці або ціну однієї упаковки, натисніть клавішу **КІЛЬК.**
- Якщо потрібно змінити кількість товару в одній упаковці, введіть нову кількість, використовуючи числову клавіатуру.
- Натисніть клавішу **КІЛЬК.**
- Якщо потрібно змінити ціну за одну упаковку, введіть нову ціну, використовуючи числову клавіатуру.

0.000	▼ 6- 6	50.00	50.00	Фломастер
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Якщо потрібно надрукувати більше однієї етикетки, натисніть клавішу **X** і введіть відповідне число.
- Натисніть клавішу **ДРУК**.

## 7.4 ЗВАЖУВАННЯ І ДРУК ЕТИКЕТКИ ДЛЯ НЕЗАПРОГРАМОВАНИХ ТОВАРІВ

### 7.4.1 Ваговий товар

Далі розглянуто дії, які продавець повинен виконати при продажу незапрограмованого вагового товару.

- Натисніть клавішу **ВАГОВИЙ ТОВАР** і за допомогою числової клавіатури введіть ціну за кілограм. Наприклад, ціна за кілограм товару складає 25 грн. 1 копія. Тоді послідовно натисніть клавіші **1**, **2**, **3**, **4**.

0.000	0.000	12.34	0.00	Арбуз
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО      АВТО СОХР. ФАСОВКА      СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Покладіть товар на платформу.

0.000	10.000	12.34	123.40	Арбуз
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО      АВТО СОХР. ФАСОВКА      СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Якщо потрібно надрукувати більше однієї етикетки, натисніть клавішу **X** і введіть відповідне число.
- Натисніть клавішу **ДРУК**.

### 7.4.2 Штучний товар

Далі розглянуто дії, які продавець повинен виконати при продажі незапрограмованого штучного товару.

- Натисніть клавішу **ШТУЧН.ТОВАР**.

0.000	1	0.00	0.00	Незапр. тов.
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО      АВТО СОХР. ФАСОВКА      СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Використовуючи числові клавіші, введіть кількість одиниць товару.

0.000	2	0.00	0.00	Незапр. тов.
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО      АВТО СОХР. ФАСОВКА      СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Якщо потрібно змінити ціну за одну одиницю товару, натисніть клавішу **КІЛЬК.** і введіть нову ціну за одиницю, використовуючи числову клавіатуру.

0.000	2	10.00	20.00	Незапр. тов.
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО      АВТО СОХР. ФАСОВКА      СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Якщо потрібно надрукувати більше однієї етикетки, натисніть клавішу **X** і введіть відповідне число.
- Натисніть клавішу **ДРУК**.

## 7.5 Тимчасова зміна ціни за одиницю товару

Після виклику запрограмованого товару з пам'яті ваг можна змінити ціну за одиницю. Розглянемо приклади.

### 7.5.1 Ваговий товар

- Зробіть виклик товару з пам'яті ваг в відповідності з п.7.3.1 або 7.3.2.
- Покладіть товар на платформу ваг.

0.000	▼ 2.000	1.30	2.60	Товар «Голд»
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

Припустимо, нова ціна за кілограм товару складає 1 грн.50 коп.

- Натисніть клавішу КОР.ЦІНИ.
- Введіть нову ціну за кілограм, натиснувши послідовно клавіші 1, 5, 0.

0.000	▼ 2.000	1.50	3.00	Товар «Голд»
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Для друку етикетки.

### 7.5.2 Штучний товар

Для штучного товару зміна ціни за одиницю описана в розділі 7.3.4.

### 7.5.3 Рахунковий товар

Для рахункового товару зміна ціни за одиницю описана в розділі 7.3.5.

## 7.6 ВВЕДЕННЯ МАСИ ТОВАРУ З КЛАВІАТУРИ

Після виклику запрограмованого вагового товару з пам'яті ваг можна змінити його масу, яка друкується.

Для використання функції введення маси товару з клавіатури необхідно для неї попередньо назначити одну з клавіш швидкого виклику товарів (див. п.6.2.5). Дане налаштування достатньо виконати одноразово. При цьому після проведення даного налаштування, призначена клавіша швидкого доступу не зможе використовуватися для виклику товарів.

Далі описано введення маси товару з клавіатури ваг.

- Зробіть виклик товару з пам'яті ваг в відповідності з п.7.3.1 або 7.3.2.

0.000	▼ 0.000	80.00	0.00	Яблоко «Голд»
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Введіть масу з числової клавіатури. Маса вводиться в грамах. Припустимо, маса товару складає 1 кілограм. В цьому випадку потрібно послідовно натиснути клавіші 1, 0, 0, 0.

0.000	▼ 0.000	10.00	0.00	Яблоко «Голд»
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Натисніть клавішу швидкого доступу, яка була призначена для введення маси (див. п.7.6.1).

0.000	1.000	80.00	80.00	Яблоко «Голд»
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА СТРОЧ. ДАННЫЕ				

Далі можна друкувати етикетку.

## 7.7 РЕЖИМ ПІДСУМОВУВАННЯ

Режим підсумовування зручно використовувати, коли покупка складається з декількох товарів або коли відбувається упаковка товарів в спільну тару, на яку в результаті потрібно наклеїти етикетку з сумарною масою (кількістю) або вартістю. При підсумовуванні для кожного товару друкується етикетка (така ж, як при зважуванні одного товару). Після закінчення підсумовування друкується підсумкова етикетка (приватний підсумок), яка при заводських налаштуваннях ваг містить підсумкову інформацію: кількість підсумовувань, сумарну масу (сумарну кількість) і сумарну вартість. Крім цього, окремо підсумовуються всі вказані значення, отримані при кожному підсумовуванні. Таким чином, крім приватного підсумку, створюється повний підсумок, який містить суму значень всіх приватних підсумків. Для повного підсумку також є можливість друку підсумкової етикетки. Повний підсумок зручно використовувати в тому випадку, якщо товари складаються в тари, які, в свою чергу, вкладаються в одну загальну тару.

Підсумовуватися можуть як вагові, так штучні і рахункові товари, як запрограмовані, так і незапрограмовані, в будь-якому поєднанні.

Підсумовування можливо як в ручному так і в автоматичному режимі. В ручному режимі підсумовування відбувається наступним чином: оператор робить виклик товару з пам'яті ваг (вводить ціну з клавіатури), встановлює товар на платформу, натисканням клавіші **+**, знімає етикетку, знімає товар з платформи. Після цього повторюється вся послідовність дій, за виключенням першого. Таким чином, автоматичний режим можна використовувати тільки в тому випадку, якщо відбувається упаковка однотипних товарів.

При підсумовуванні для додавання товару в загальну суму і друку етикетки використовується клавіша **+** (замість клавіші **ДРУК.** при звичайному зважуванні), а для закінчення підсумовування – клавіша **Ч.ПІДС/ПІДС** і для друку підсумкової етикетки (приватний підсумок), - клавіша **ДРУК.** Для отримання етикетки, що містить загальний підсумок, використовується також клавіша **Ч.ПІДС/ПІДС** при перебуванні ваг в основному режимі.

Нижче окремо розглянуто підсумовування в ручному і автоматичному режимах.

### 7.7.1 Підсумовування в ручному режимі

- Зробіть виклик з пам'яті запрограмованого товару в відповідності з п.7.3.1 (7.3.2) або введіть ціну за кілограм (штуку) з клавіатури для незапрограмованого товару в відповідності з п.7.4.1 (7.4.2).
- Якщо товар ваговий, покладіть його на платформу, якщо штучний або рахунковий – введіть для нього відповідне значення в відповідності з п.7.3.4 (7.3.5).

0.000	1.000	80.00	80.00	Яблоко «Голд»
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА СТРОЧ. ДАННЫЕ				

- Натисніть клавішу **+**. Короткочасно з'явиться: на дисплеї «ТАРА» - порядковий номер товару, що підсумовується, на дисплеї «МАСА» - сумарна маса, на дисплеї «ЦІНА» - «SUB», а на дисплеї «ВАРТІСТЬ» - сумарна вартість.

n	1	1.000	SUB	80.00	Яблоко «Голд»
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ					

- Зніміть етикетку, а також товар з платформи.
- Для продовження підсумовування продовжуйте виконувати попередні дії для кожного товару.
- Для завершення підсумовування і отримання підсумкової етикетки, що містить приватний підсумок, натисніть клавішу **Ч.ПІДС/ПІДС**. Після цього натисніть клавішу **ДРУК**. для друку підсумкової етикетки.
- Для друку і очистки повного підсумку натисніть клавішу **Ч.ПІДС/ПІДС.**, а потім клавішу **ДРУК**.

При підсумовуванні в випадку помилки можна відмінити додавання останнього товару. Для цього слід натиснути клавішу **Ч.ПІДС/ПІДС.**, а потім клавішу **СТОРН**. Потім, для продовження підсумовування слід натиснути клавішу **СКИН**.

**Примітка.** При виключенні живлення ваг, наприклад, при перебоях в електропостачанні, інформація про підсумовування зберігається в пам'яті ваг.

### 7.7.2 Підсумовування в автоматичному режимі

Розглянемо приклад підсумовування в автоматичному режимі двох вагових товарів з однаковим записом в пам'яті.

- Включіть режим розфасовки, натиснувши клавішу **ФСВ**.
- Включіть режим автоматичного підсумовування, натиснувши клавішу **+**. На додатковому дисплеї короткочасно з'явиться «Сум.вкл.».

0.000	0.000	0.00	0.00	Сумм. вкл.
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Зробіть виклик товару з пам'яті в відповідності з п.7.3.1 (7.3.2).
- Покладіть товар на платформу.

0.000	1.000	80.00	80.00	Яблоко «Голд»
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

Етикетка роздруковується автоматично. Короткочасно з'явиться: на дисплеї «ТАРА» - порядковий номер товару, що підсумовується, на дисплеї «МАСА» - сумарна маса, на дисплеї «ЦІНА» - «SUB», а на дисплеї «ВАРТІСТЬ» - сумарна вартість.

- Зніміть попередній і покладіть наступний товар на платформу.
- Останні дві дії повторюйте до тих пір, поки не будуть підсумовані всі товари.

Також, можливо виключити і знову включити режим підсумовування, наприклад, якщо потрібно зважити товар, який не потрібно включати в число товарів, що підсумовуються, а потім продовжити роботу в режимі підсумовування.

- Для завершення підсумовування і отримання підсумкової етикетки натисніть клавішу **Ч.ПІДС/ПІДС**. При цьому не має значення, включений чи ні режим підсумовування. Після цього натисніть клавішу **ДРУК**. для друку підсумкової етикетки.
- Для друку і очистки повного підсумку натисніть клавішу **Ч.ПІДС/ПІДС.**, а потім клавішу **ДРУК**.

При підсумовуванні можна відмінити додавання останнього товару. Для цього слід натиснути клавішу **Ч.ПІДС/ПІДС.**, а потім клавішу **СТОРН.**. Потім, для продовження підсумовування слід натиснути клавішу **СКИН.**

Після завершення підсумовування в автоматичному режимі потрібно виключити режим автоматичного підсумовування, а потім режим розфасовки. Для виключення режиму автоматичного підсумовування і режиму розфасовки натисніть послідовно клавіші **+** і **ФСВ.**

**Примітка.** При виключенні живлення ваг, наприклад, при перебоях в електропостачанні, інформація про підсумовування зберігається в пам'яті ваг.

## 7.8 ВІДМІНА ОПЕРАЦІЙ

Відміна операцій використовується в тому випадку, якщо при зважуванні товару відбулася помилка, наприклад, з пам'яті ваг було викликано інформацію про інший товар. Для відміни операції використовується клавіша **ПОВЕРН.**

**Увага!** При операції повернення повинен використовуватися саме той товар, для якого раніше була роздрукована етикетка.

- Зробіть виклик з пам'яті запрограмованого товару в відповідності з п.7.3.1 (7.3.2) або введіть ціну за кілограм (штуку) з клавіатури для незапрограмованого товару в відповідності з п.7.4.1 (7.4.2).
- Якщо товар ваговий, покладіть його на платформу, якщо штучний або рахунковий – введіть для нього відповідне значення в відповідності з п.7.3.4 (7.3.5).

0.000	1.000	80.00	80.00	Яблоко «Голд»
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО   АБТО СОХР. ФАСОВКА   СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Натисніть клавішу **ПОВЕРН.**

Після цього роздрукується етикетка повернення.

## 7.9 РЕЖИМ АВТОМАТИЧНОГО ДРУКУ ЕТИКЕТОК

Режим автоматичного друку етикеток зручно використовувати при розфасовуванні, тобто зважуванні товарів з послідовним наклеюванням етикетки і розміщенням в торговому залі, на вітринах. В цьому режимі етикетки друкуються автоматично, тобто після зважування не потрібно натискати клавішу **ДРУК.** Відмінність даного режиму від режиму розфасовки полягає в тому, що дані про викликаний товар не зберігаються після друку етикетки. Таким чином, режим автоматичного друку етикеток зручно використовувати при розфасовці товарів різних типів.

Режим автоматичного друку етикеток доцільно використовувати тільки для вагових товарів, так як при виклику з пам'яті штучного або рахункового товару в будь-якому випадку необхідно вводити їх кількість, що робить автоматичний друк етикетки неможливим.

Дивіть також розділи 7.10 і 7.11.

### 7.9.1 Вхід в режим автоматичного друку етикеток

- Для входу в режим автоматичного друку етикеток натисніть клавішу **АВТО.**

0.000	0.000	0.00	0.00	
СТАБ.   ►◄◀ НЕТТО   АБТО СОХР. ФАСОВКА   СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

### 7.9.2 Порядок роботи в режимі автоматичного друку етикеток

- Натисніть одну з клавіш швидкого доступу, яка відповідає запрограмованому товару.

0.000	0.000	80.00	0.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ▶◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА СТРОЧ. ДАННЫЕ				

- Покладіть товар на платформу. Після цього етикетка роздрукується автоматично.

0.000	1.000	80.00	80.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ▶◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА СТРОЧ. ДАННЫЕ				

- Зніміть етикетку.
- Заберіть товар з платформи.

0.000	0.000	0.00	0.00	
СТАБ. ▶◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА СТРОЧ. ДАННЫЕ				

- Для інших товарів продовжуйте виконувати дії, починаючи з 1-ої.

### 7.9.3 Вихід з режиму автоматичного друку етикеток

- Для виходу з режиму автоматичного друку етикеток натисніть клавішу **АВТО**.

### 7.10 РЕЖИМ ЗБЕРЕЖЕННЯ ДАНИХ ПРО ТОВАР

В режимі збереження даних про товар після зважування дані про товар не видаляються, що дозволяє не викликати кожного разу товар з пам'яті (якщо товар однотипний). Однак, на відміну від режиму автоматичного друку етикеток і режиму розфасовки, етикетка автоматично не друкується.

Також дивіться розділи 7.9 і 7.11.

#### 7.10.1 Вхід в режим збереження даних про товар

- Для входу в режим збереження даних про товар натисніть клавішу **ЗБЕР**.

0.000	0.000	0.00	0.00	
СТАБ. ▶◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА СТРОЧ. ДАННЫЕ				

#### 7.10.2 Порядок роботи в режимі збереження даних про товар

Розглянемо приклад використання режиму збереження даних.

- Натисніть одну з клавіш швидкого доступу, яка відповідає запрограмованому товару.

0.000	0.000	80.00	0.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ▶◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА СТРОЧ. ДАННЫЕ				



- Покладіть товар на платформу.

0.000	▼ 1.000	80.00	80.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Натисніть клавішу **ДРУК**. і зніміть етикетку.
- Заберіть товар з платформи.

0.000	▼ 0.000	80.00	0.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Повторюйте 3 останніх дії для всіх інших однотипних товарів.

### 7.10.3 Вихід з режиму збереження даних про товар

- Для виходу з режиму збереження даних про товар натисніть клавішу **ЗБЕР**.

## 7.11 РЕЖИМ РОЗФАСОВКИ

Режим розфасовки передбачає поєднання двох режимів: режиму автоматичного друку етикеток і режиму збереження даних про товар (див. також розділи 7.9 і 7.10). Таким чином, в режимі розфасовки етикетки друкуються автоматично, тобто після зважування не потрібно натискати клавішу **ДРУК**. Крім того, в режимі розфасовки після зважування дані про товар не видаляються, що дозволяє не викликати кожного разу товар з пам'яті (якщо товар однотипний).

Режим розфасовки зручно використовувати при розфасовці, тобто зважуванні товарів з послідовним наклеюванням етикетки і розміщенням в торговому залі, на вітринах.

### 7.11.1 Включення режиму розфасовки

- Для включення режиму розфасовки натисніть клавішу **ФСВ**.

0.000	▼ 0.000	0.00	0.00	
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

### 7.11.2 Порядок роботи в режимі розфасовки

- Натисніть одну з клавіш швидкого доступу, яка відповідає запрограмованому товару.

0.000	▼ 0.000	80.00	0.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Покладіть товар на платформу.

0.000	▼ 1.000	80.00	80.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ►◄◀ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				



- Зніміть етикетку.
- Заберіть товар з платформи.

0.000	0.000	80.00	0.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Якщо наступний товар такого ж типу, як попередній, повторюйте 3 останні дії.
- Якщо наступний товар іншого типу, виконайте дії, починаючи з 1-ої.

### 7.11.3 Відключення режиму розфасовки

- Для відключення режиму розфасовки натисніть клавішу **ФСВ**.

## 7.12 ЗНИЖКИ

При друку етикетки для товару можна ввести знижку. Знижка може бути введена одним з двох способів: в процентах від вартості або по абсолютному значенню від вартості (буде віднято від вартості).

### 7.12.1 Знижки в процентах при зважуванні

При зважуванні товару можна ввести знижку в процентах від його вартості. Для введення знижки використовується клавіша **ЗНИЖ(%)**. Приклад введення описано нижче.

- Зробіть виклик товару з пам'яті ваг в відповідності з п.7.3.1 (7.3.2).
- Покладіть товар на платформу.

0.000	1.000	80.00	80.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Натисніть клавішу **ЗНИЖ(%)**. На дисплеї «ЦІНА» з'явиться величина знижки в процентах, яку можна ввести з клавіатури. Введіть величину знижки. При введенні величини знижки на дисплеї «ВАРТІСТЬ» буде відображатися вартість з урахуванням знижки.

0.000	dCPEr	5	76.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Натисніть клавішу **ДРУК**. Вартість на етикетці буде надрукована з урахуванням знижки.

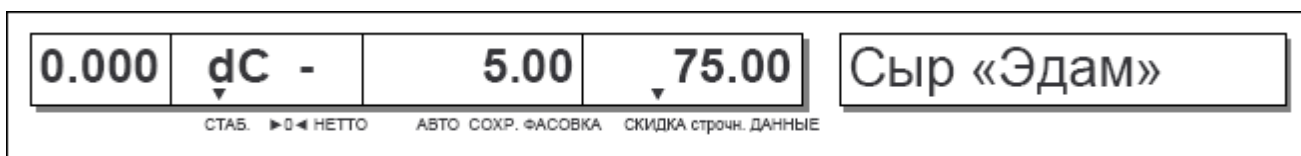
### 7.12.2 Знижка по абсолютному значенню при зважуванні

При зважуванні товару можна ввести знижку по абсолютному значенню від його вартості. Для введення знижки використовується клавіша **ЗНИЖ(-)**. Приклад введення знижки описано нижче.

- Зробіть виклик товару з пам'яті в відповідності з п.7.3.1 (7.3.2).
- Покладіть товар на платформу.

0.000	1.000	80.00	80.00	Сыр «Эдам»
СТАБ. ►◄ НЕТТО АВТО СОХР. ФАСОВКА СКИДКА строчн. ДАННЫЕ				

- Натисніть клавішу **ЗНИЖ(-)**. На дисплеї «ЦІНА» з'явиться величина знижки, яку можна ввести з клавіатури. Введіть величину знижки. При введенні величини знижки на дисплеї «ВАРТІСТЬ» буде відображатися вартість з урахуванням знижки.



- Натисніть клавішу **ДРУК**. Вартість на етикетці буде надруковано з урахуванням знижки.

## 8 МОЖЛИВІ ПОМИЛКИ, НЕСПРАВНОСТІ І РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЇХ УСУНЕННЮ

В таблиці 8.1 приведено перелік помилок і несправностей, які можуть виникати при роботі з вагами, і рекомендації по їх усуненню.

Частина помилок або несправностей може бути усунена зусиллями користувача. В інших випадках необхідно звернутися в технічну службу, що здійснює обслуговування і ремонт ваг CAS.

Таблиця 8.1 – Можливі помилки, несправності і рекомендації по їх усуненню

Проявлення помилки (несправності)	Можливі причини	Рекомендації по усуненню
При включенні ваг на додатковому дисплеї з'являється «Помилка нуля» або «Помилка АЦП»	При включенні ваг на платформі розміщується який-небудь вантаж, механічний контакт платформи з яким-небудь сторонніми предметами, збій в калібруванні, несправність АЦП, несправність тензOMETричного датчика	1. Заберіть всі вантажі з платформи. 2. Впевніть в відсутності дотику платформи ваг з іншими сторонніми предметами. 3. Зверніться в технічну службу.
При включенні ваг на додатковому дисплеї з'являється «Нестабільно»	Ваг встановлені на поверхні, яка знаходиться під дією коливань, вібрацій або повітряних потоків, механічний контакт платформи з якими-небудь сторонніми предметами, збій в калібруванні, несправність АЦП, несправність тензOMETричного датчика	1. Встановіть ваги на рівну поверхню при відсутності дій коливань, вібрацій або повітряних потоків. 2. Впевніться в відсутності доторкання платформи ваг з іншими сторонніми предметами. 3. Зверніться в технічну службу.
На дисплеї «ВАРТІСТЬ» з'являється «-----»	Занадто велике значення вартості	Оскільки вартість визначається як добуток вимірної маси вантажу і ціни за одиницю, зменшіть одне з вказаних значень. Наприклад, зважуйте вантаж порціями.
На дисплеї «МАСА» і «ВАРТІСТЬ» з'являється «----» або на додатковому дисплеї з'являється «Перенавантаження»	Перевищено найбільшу границю зважування ваг.	Зніміть з ваг вантаж і не допускайте перевищення найбільшої границі зважування для уникнення пошкодження ваг.
На додатковому дисплеї з'являється «Пом.перетв.»	Помилка перетворення сигналу: можливо несправність АЦП.	Зверніться в технічну службу.
На додатковому дисплеї з'являється «Помилка пам.»	Помилка пам'яті АЦП.	Зверніться в технічну службу.
На додатковому дисплеї з'являється «Помилка АЦП»	Можливо несправність АЦП	Зверніться в технічну службу
На додатковому дисплеї з'являється «Невірн.маса»	Маса вантажу не знаходиться в коректному діапазоні	1. Заберіть з платформи всі вантажі. 2. Впевніться в тому, що маса товару не нижче найменшої границі зважування ваг.

На додатковому дисплеї з'являється «Немає місця»	Немає місця в пам'яті для збереження даних	
На додатковому дисплеї з'являється «Помилка даних»	Помилка даних в пам'яті товарів	Здійсніть очистку пам'яті товарів і завантажте товари знову.
На додатковому дисплеї з'являється «Немає даних»	Відсутні дані в пам'яті товарів	
На додатковому дисплеї з'являється «Помилка діап.»	Введено значення, що знаходиться поза межами допустимого діапазону або невірне значення.	1.Впевніться в тому, що значення, що вводиться входить в діапазон допустимих значень даного режиму. 2.Впевніться в тому, що значення, що вводиться допустиме в даному режимі
На додатковому дисплеї з'являється «Пом.звіту»	Помилка даних звіту: переповнення або невірні дані	Здійснити очистку даних звіту (при цьому дані будуть втрачені)
На додатковому дисплеї з'являється «Датч. зняття»	Помилка датчика зняття етикеток: застряв папір в механізмі принтера, датчики не відкалібровані, забруднення датчика або датчик зламався.	1.Впевніться в відсутності етикеток, що застрягли в механізмі принтера. При необхідності, достаньте їх. 2.Виконайте калібрування датчиків принтера. 3.Здійсніть очищення датчика зняття етикеток. 4.Зверніться в технічну службу.
1.На додатковому дисплеї з'явиться «Відкрит. прин.» 2.При спробі друку етикетки чути потрібний короткий звуковий сигнал і етикетка не друкується.	Не закрито ричаг фіксації стрічки етикеток.	Закрийте ричаг фіксації стрічки етикеток (див.п.5).
На додатковому дисплеї з'являється «Немає формату»	Задано номер неіснуючого формату етикетки.	1.Перевірте встановлений номер формату етикетки. 2.Зверніться в технічну службу.
На додатковому дисплеї з'являється «Помилка»	Загальна помилка: клавіша не працює по причині відсутності даних або виходу значення за допустиму границю, неправильний діапазон даних, помилка отримання IP-адреси.	1.Перевірте значення. 2.Перевірте діапазон даних. 3.Перевірте пристрій, що призначає IP-адреси, а також зв'язок з ним. 4.Зверніться в технічну службу.

## 9. ВИМОГИ ЩОДО ПОВІРКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

5.1 Ваги, що знаходяться в експлуатації, повинні бути повірені і опломбовані представником територіального органу Міністерства економічного розвитку і торгівлі України.

УВАГА! Експлуатація ваг, які неопломбовані ЗАБОРОНЕНА.

5.2 Ваги, які зареєстровані в Державному реєстрі засобів вимірювальної техніки, допущених до застосування в Україні, підлягають первинній повірці перед введенням в експлуатацію, про що в розділі 13 цієї НЕ робиться відповідний запис.

5.3 Ваги підлягають періодичній повірці не менше одного разу на рік. повірка здійснюється представником територіального органу Міністерства економічного розвитку і торгівлі України за методикою, яка наведена в додатку Е цієї НЕ.

5.4 Виклик представника Держстандарту на місце експлуатації ваг здійснюється споживачем, або ЦСО, яке обслуговує споживача.

5.5 Ваги, які пройшли первинну повірку перед введенням в експлуатацію, які використовуються у сфері державного метрологічного нагляду (ст. 20 Закону України “ Про метрологію та метрологічну діяльність ”) повинні бути занесені до Переліку засобів вимірювальної техніки, які знаходяться в експлуатації і підлягають повірці (ст.28 Закону). Перелік повинен бути погоджений з територіальним органом Міністерства економічного розвитку і торгівлі України.

Повірка ваг здійснюється:

- після кожного ремонту, в наслідку якого порушена пломба з відтисками повірочного тавра;
- в експлуатації (періодична повірка) – якщо закінчився термін дії попередньої повірки, або порушено відтиск повірочного тавра.

Позитивні результати повірки оформлюють записом у розділі 17 цієї НЕ.

5.5 На повірку власник ваг надає:

- ваги ( які не забрудненні);
- цю настанову з експлуатації.

5.6 У випадках внесення змін у конструкцію ваг, які впливають на нормовані метрологічні характеристики [заміна датчика, збільшення розмірів вантажоприймальної платформи, зміни (збільшення ) діапазону робочих температур і т. д.], ваги підлягають державній метрологічній атестації у порядку, який установлено ДСТУ 3215-95.

5.7 За результатами повірки чи державної метрологічної атестації ваги пломбуються у місцях, які обмежують доступ до датчика та пристрою вмикання режиму “калібровка”.

### Примітки

1. У процесі експлуатації ваг власник ваг повинен зберігати відтиски повірочних тавр, які підтверджують те, що ваги пройшли повірку (державну метрологічну атестацію).

2. Використання ваг, що застосовуються у сфері державного метрологічного нагляду, без повірки чи з простроченим терміном повірки тягне за собою покарання, передбачене Адміністративним Кодексом України.

5.8 У відповідності з ДСТУ 2708-99 періодична повірка ваг повинна здійснюватися за річними графіками, погодженими з територіальним органом Міністерства економічного розвитку і торгівлі України України.

## 10. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

10.1 Враховуючи те, що ваги являють собою складний електронний пристрій, представник виробника в Україні рекомендує, щоб технічне обслуговування і всі види ремонтів провадили його фахівці.

Технічне обслуговування і всі види ремонтів виконуються представником виробника в Україні.

Особи, що здійснюють означені роботи, повинні мати при собі посвідчення на право технічного обслуговування й ремонту ваг торговельних електронних CL5000....

Після проведення технічного обслуговування або ремонту, обов'язково належить зробити відповідний запис у розділі 18 цієї НЕ.

10.2 Гарантійний ремонт здійснюється за рахунок представника виробника в Україні. Технічне обслуговування і всі ремонти після закінчення терміну гарантії здійснюються згідно з договором споживача з представником виробника в Україні.

10.3 Усунення виявлених споживачем дефектів повинні провадитися в термін не більше 10 діб із моменту отримання представником виробника в Україні виклику на ремонт за умов наявності запасних частин.

10.4 Виконавець ремонту повинен дотримуватись вимог, наведених в „Інструкції щодо умов і правил проведення ремонту засобів вимірювальної техніки”, затвердженої Наказом Міністерства економічного розвитку і торгівлі України від 4 травня 2005 року №108, зареєстрованої в Міністерстві юстиції України 23 травня 2005 р. за №560/10840 та змін до інструкції. Наказ Міністерства економічного розвитку і торгівлі України від 29 травня 2006 року №151 про внесення змін до інструкції зареєстровано в Міністерстві юстиції України 4 вересня 2006 р. за №1025/12899.

10.5 При проведенні ремонту повинні виконуватися вимоги безпеки, установлені діючими в Україні нормативними документами та зазначені в технічній документації фірми-виробника.

10.6 Щорічне технічне обслуговування полягає у виконанні таких робіт:

- зовнішній огляд ваг та з'єднувальних кабелів на відсутність механічних пошкоджень;
- перевірка загального функціонування ваг згідно з вимогами, наведеними в Д.6.2.1 методики повірки;
- чищення механічних вузлів та електронних плат;
- градування ваг, перевірка метрологічних характеристик ваг згідно з методикою повірки (додаток Е) та супроводження періодичної повірки.

10.7 Для забезпечення дієздатності ваг протягом всього терміну служби ваг, навченим персоналом споживача, повинно здійснюватися щоденне технічне обслуговування (перед початком роботи), яке полягає у виконанні таких робіт:

- перевірка цілісності корпусу ваг;
- перевірка встановлення ваг за рівнем;
- перевірка показів ваг при навантаженні їх, вантажем у діапазоні зважування з одночасною перевіркою обчислення вартості;
- підтримання необхідної чистоти робочого місця;
- протирання вантажоприймальної платформи та корпусу показу вального пристрою при вимкнених вагах. Для цього використовуйте м'яку вологу серветку та неагресивні м'які засоби. Протирайте платформу без надмірного зусилля, щоб не пошкодити датчик ваг. Якщо платформа дуже брудна, промийте її мильним розчином (при цьому платформу треба зняти).

## 11. МАРКУВАННЯ Й ПЛОМБУВАННЯ

7.1 На вагах має бути виконане маркування згідно з ДСТУ EN 45501:2007, яке містить:

- знак затвердження типу згідно з ДСТУ 3400;
- клас точності у вигляді римського числа в овалі;
- значення найбільшої (Max ...) й найменшої границі (Min ...) зважування;
- максимальне значення діапазону вибрання маси тари (T = - ...);
- значення ціни повірочної поділки (e = ...);
- знак для товарів і послуг або назва виробника;
- позначення ваг;
- значення напруги, символ постійного струму;
- номінальне значення струму, що споживається мА;
- заводський порядковий номер ваг за системою нумерації заводу-виробника;
- рік випуску;
- ступінь захисту (IP);
- назва або знак представника виробника.

7.2 На табло повинно бути виконане маркування, яке містить:

- значення найбільшої (Max ...) й найменшої границі (Min ...) зважування;
- значення ціни повірочної поділки (e = ...);

7.3 На корпусі ваг повинна бути прикріплена табличка, за ГОСТ 12969.

Допускається замість таблички виконувати маркування трафаретним друком.

7.4 Місце пломбування знаходиться під платформою ваг. На місце входу у калібровку встановити захисну пластину і закріпити її за допомогою двох гвинтів. Протягти металевий дріт через отвори у гвинті та пластині, а вільні кінці дроту через отвори свинцевої пломби. На пломбу наноситься відтиск повірочного тавра територіального органу Міністерства економічного розвитку і торгівлі України, що здійснював повірку ваг.

## 12. КОМПЛЕКТНІСТЬ ПОСТАЧАННЯ

Комплектність постачання ваг приведено в таблиці 3.

Таблиця 3 - Комплектність постачання

Найменування	Кількість (шт.)
Ваги CL5000J-IX*	1
Кабель живлення	1
Експлуатаційна документація	1
Упаковка	1

\*X – одна з п'яти букв для позначення форми корпусу ваг.

### 13. ВИСНОВОК ПРО ПОВІРКУ

Ваги торговельні електронні CL5000J\_\_\_\_\_ заводський номер \_\_\_\_\_, занесені до Державного реєстру України за № У964 - 12.

На підставі результатів повірки, здійсненої ДП «Укрметртестстандарт», ваги визнані придатними до застосування.

Державний повірник

МП \_\_\_\_\_  
особистий підпис

\_\_\_\_\_ розшифровка підпису

\_\_\_\_\_ Рік, місяць, число

### 14. СВІДОЦТВО ПРО КОНСЕРВАЦІЮ

Ваги торговельні електронні CL5000J\_\_\_\_\_ заводський номер \_\_\_\_\_ піддані консервації згідно вимогам, передбаченим цією настановою з експлуатації.

Дата консервації \_\_\_\_\_

Термін консервації 6 місяців

\_\_\_\_\_ посада

\_\_\_\_\_ особистий підпис

\_\_\_\_\_ розшифровка підпису

\_\_\_\_\_ Рік, місяць, число

### 15. СВІДОЦТВО ПРО УПАКОВУВАННЯ

Ваги торговельні електронні CL5000J\_\_\_\_\_ упаковані ТОВ „ЕТС” згідно вимогам, передбаченим у діючій технічній документації.

\_\_\_\_\_ Рік, місяць, число

## 16. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

11.1 Представництво фірми-виробника гарантує відповідність характеристик ваг всім вимогам ДСТУ EN 45501:2007 при дотриманні споживачем умов транспортування, зберігання і правил експлуатації.

11.2 Гарантійний термін експлуатації - 12 місяців із дня введення в експлуатацію, але не більше 18 місяців із дня упакування на представництві фірми - виробника.

11.3 Транспортування ваг в гарантійну майстерню і назад здійснюється за рахунок споживача.

11.4 Гарантія включає виконання ремонтних робіт і заміну дефектних частин.

11.5 Представництво фірми – виробника залишає за собою право відмови у гарантії при:

- відсутності паспорта;
- відсутності оригінальної упаковки;
- неповній комплектації;
- відсутності супроводжуючого листа зі вказаним дефектом;
- відсутності акта введення ваг в експлуатацію, і належних записів у ньому;
- відсутності гарантійного талона і належних записів у ньому під час продажу;
- відсутності серійного номера на виробі;
- порушенні правил зберігання, введення в експлуатацію й експлуатації;
- відсутності технічного обслуговування р. 6 і належних записів у розділі 13 цієї настанови;
- виявленні механічних пошкоджень, викликаних невірною експлуатацією ваг;
- відсутності або порушенні пломби;
- виявленні несправностей, викликаних попаданням усередину виробу сторонніх предметів, рідин, комах;
- наявності слідів стороннього втручання або виконання ремонту у не уповноваженому ЦСО;
- внесенні змін у конструкцію виробу;
- виявленні дефектів у результаті транспортування;
- нещасних випадках, форс-мажорних обставин, та інших причин, які знаходяться поза контролем представництва фірми-виробника.

При порушенні умов гарантії ваги не повіряються.

11.6 Гарантія не розповсюджується на:

- витратні матеріали (головки термопринтерів, акумулятори тощо);
- джерела живлення, які використовуються в мережах живлення, що не відповідають настанові по експлуатації (220 В + 10%, 220 В – 15 %);
- інтерфейсні плати (COM, LPT, USB);
- кабелі живлення, інтерфейсні кабелі.

11.7 При виявленні дефектів ваг в межах дії гарантійного терміну належить звертатися до представництва фірми - виробника за адресою:

**Україна, м. Київ, вул. Куренівська 18, оф.302**  
**Тел.: (044) 496-91-34, факс.: (044) 496-91-32,**

або до ЦСО, який здійснював введення ваг в експлуатацію.



## 17. РЕЗУЛЬТАТИ ПЕРІОДИЧНОЇ ПОВІРКИ

№	Прізвище державного повірника	Дата повірки	Підпис і печатка	Примітки

## 18. ОБЛІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата	Вид технічного обслуговування	Зауваження про технічний стан	Посада, прізвище й підпис відповідальної особи

## **19. ВІДОМОСТІ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ**

14.1 По закінченні терміну служби ваг утилізації підлягають наступні складники:

- електрорадіоелементи;
- вантажоприймальна платформа;
- корпус ваг;
- корпус табло;
- стійка;
- корпус тензорезисторного датчика.

14.2 Електрорадіоелементи підлягають утилізації в відповідності з діючими нормативними документами на ці елементи.

14.3 Вантажоприймальна платформа виготовлена з сталі/нержавіючої сталі підлягає переплавленню і вторинному використанню в деталях, що не стикаються з харчовими продуктами.

14.4 Корпуси ваг і табло виготовлені з пластмаси, підлягають переробці і вторинному використанню.

14.5 Корпус тензорезисторного датчика виготовлений з алюмінію/сталі підлягає переплавленню і вторинному використанню.

14.6 Сійка виготовлена зі сталі підлягає переплавленню і вторинному використанню.

14.7 При утилізації складових, шкідливих і токсичних речовин не виділяється.

## **20. ВІДОМОСТІ ПРО ЦІНУ ТА УМОВИ ПРИДБАННЯ**

Ціна товару, умови його придбання та обміну зазначаються у договорі між постачальником та споживачем, у разі його відсутності - ціна та умови придбання зазначаються у рахунку або квитанції постачальника, а умови обміну - в Законі України «Про захист прав споживачів» від 12 травня 1991 року N21 023 - XII.

## ДОДАТОК А

### ФОРМАТИ ЕТИКЕТОК

Кожному формату етикетки присвоєно свій унікальний номер. Існують стандартні (вбудовані заводом-виробником) формати етикеток і формати етикеток користувача, які можна завантажити з персонального комп'ютеру, використовуючи програмне забезпечення «CL-works». Стандартним етикеткам номер присвоюється заводом-виробником, етикеткам користувача – самим користувачем за допомогою програмного забезпечення. Відведений діапазон номерів для стандартних етикеток – з 1-го по 30-ий, для етикеток користувача – з 51-го по 60-ий.

Вбудовані формати етикеток відрізняються між собою розмірами, вимогами до самоклеючого паперу (з препринтом і без), наявністю штрих-кодів, кількістю рядків для назви товару, розміром шрифтів, розміщенням даних та інше.

На рисунках 1-4 представлено деякі вбудовані формати етикеток з описом призначення полів; в таблиці 1 зведено номери всіх вбудованих форматів і відповідні їм розміри; в таблиці 2 представлено формати всіх вбудованих етикеток.

**Увага!** Для коректного друку етикеток, формат яких передбачає друк інформації про магазини в верхній частині, необхідно встановити перевертання етикетки (див. п. 6.6).

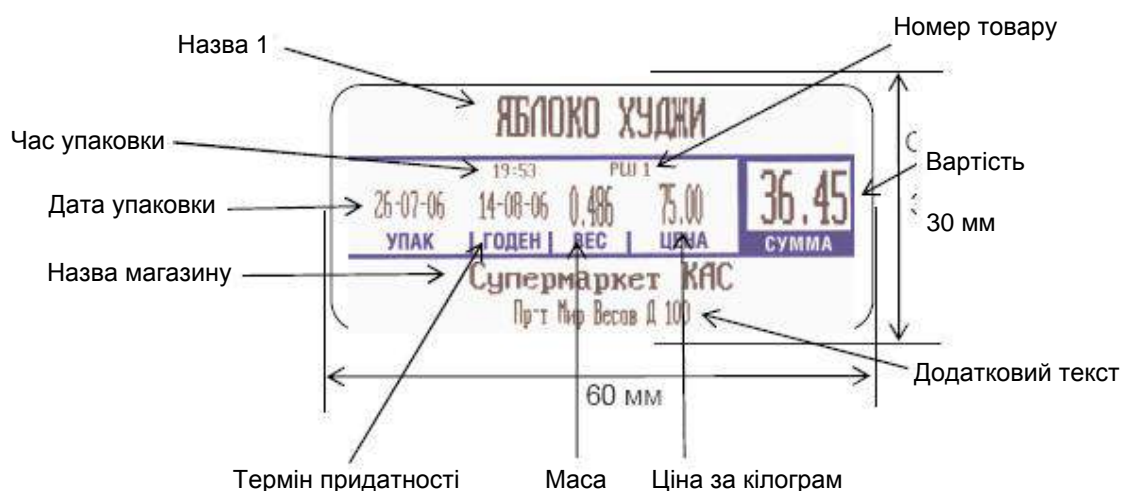


Рис.1 – Приклад формату етикетки



Рис.2 – Приклад формату етикетки



Рис.3 – Приклад формату етикетки

Таблиця 1 – Відповідність номера формату етикетки розміру етикетки

№	Розмір, мм	№	Розмір, мм
1	60x30	16	56x53
2	60x30	17	56x53
3	60x30	18	50x54
4	56x35	19	50x54
5	56x35	20	60x51
6	56x35	21	60x51
7	60x40	22	60x60
8	60x40	23	60x60
9	60x40	24	50x68
10	60x40	25	50x68
11	60x40	26	50x68
12	60x40	27	60x63
13	50x40	28	60x63
14	50x40	29	60x40
15	50x40	30	60x40

Таблица 2 – Вид форматів етикеток

№ Вид етикетки

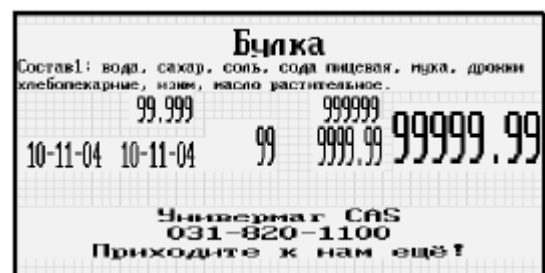
1



5



2



6



3



7



4



8



9



13



10



14



11



15



12



16



17



20



18



21



19



22



23

**Булка**

Состав: вода, сахар, соль, сода пищевая, мука, дрожжи хлебопекарные, изюм, масло растительное.

10-11-04 10-11-04 99  
999999 99999.99 99999.99

0 123456 789128 99.999

**Универмаг САС**  
031-820-1100  
Приходите к нам ещё!

26

**Булка  
С ИЗЮМОМ**

Состав: вода, сахар, соль, сода пищевая, мука, дрожжи хлебопекарные, изюм, масло растительное.

10-11-04 10-11-04 99  
999999 99999.99 99999.99

0 123456 789128 99.999

**Универмаг САС**  
031-820-1100  
Приходите к нам ещё!

24

**Булка  
С ИЗЮМОМ**

Состав: вода, сахар, соль, сода пищевая, мука, дрожжи хлебопекарные, изюм, масло растительное.

10-11-04 10-11-04 99  
999999 99999.99 99999.99

0 123456 789128 99.999

**Универмаг САС**  
031-820-1100  
Приходите к нам ещё!

27

**Булка  
С ИЗЮМОМ**

Состав: вода, сахар, соль, сода пищевая, мука, дрожжи хлебопекарные, изюм, масло растительное.

10-11-04 10-11-04 99  
999999 99999.99 99999.99

0 123456 789128 99.999

**Универмаг САС**  
031-820-1100  
Приходите к нам ещё!

25

**Булка**

Состав: вода, сахар, соль, сода пищевая, мука, дрожжи хлебопекарные, изюм, масло растительное.

10-11-04 10-11-04 99  
999999 99999.99 99999.99

0 123456 789128 99.999

**Универмаг САС**  
031-820-1100  
Приходите к нам ещё!

28

**Булка**

Состав: вода, сахар, соль, сода пищевая, мука, дрожжи хлебопекарные, изюм, масло растительное.

10-11-04 10-11-04 99  
999999 99999.99 99999.99

0 123456 789128 99.999

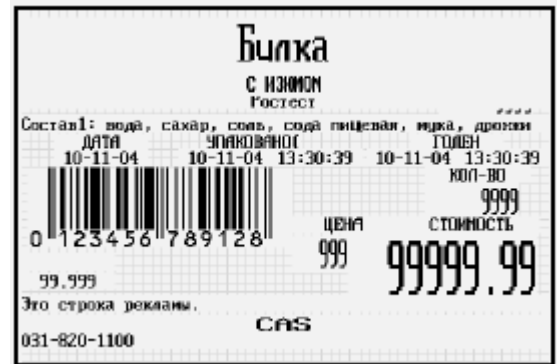
**Универмаг САС**  
031-820-1100  
Приходите к нам ещё!



29



30



Примітка. Формати етикеток в таблиці 2 представлено без урахування фактичного масштабу і без дотримання пропорцій розмірів.

## КОДИ СИМВОЛІВ

Часто при введенні даних потрібно ввести символи, що відсутні на клавіатурі в явному вигляді. В цьому випадку слід ввести код символу, виконавши наступні дії:

- Натиснути клавішу **КОД СИМВ.**
- Ввести код потрібного символу в відповідності з таблицею 3.
- Натиснути клавішу **ДРУК.**

Таблиця 3 – Відповідність символів кодам

	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	0A	0B	0C	0D	0E	0F
00	NUL 0000	STX 0001	SOT 0002	ETX 0003	EOT 0004	ENQ 0005	ACK 0006	BEL 0007	BS 0008	HT 0009	LF 000A	VT 000B	FF 000C	CR 000D	SO 000E	SI 000F
10	DLE 0010	DC1 0011	DC2 0012	DC3 0013	DC4 0014	NAK 0015	SYN 0016	ETB 0017	CAN 0018	EM 0019	SUB 001A	ESC 001B	FS 001C	GS 001D	RS 001E	US 001F
20	SP 0020	!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/
30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	\	]	^	_
60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	DEL 007F
80	€ 20AC		ƒ 201A	„ 0192	“ 201E	… 2026	† 2020	‡ 2021	ˆ 02C6	‰ 2030	Š 0160	< 2039	Œ 0152		Ž 017D	
90		˘ 2018	˙ 2019	˚ 201C	˛ 201D	• 2022	– 2013	— 2014	˜ 02DC	™ 2122	Š 0161	> 203A	œ 0153		ž 017E	ÿ 0178
A0	NBSP 00A0	ı 00A1	ı 00A2	£ 00A3	¤ 00A4	¥ 00A5	ı 00A6	§ 00A7	ı 00A8	© 00A9	ª 00AA	« 00AB	¬ 00AC	– 00AD	® 00AE	— 00AF
B0	° 00B0	± 00B1	² 00B2	³ 00B3	´ 00B4	µ 00B5	¶ 00B6	· 00B7	¸ 00B8	¹ 00B9	º 00BA	» 00BB	¼ 00BC	½ 00BD	¾ 00BE	¿ 00BF
C0	À 00C0	Á 00C1	Â 00C2	Ã 00C3	Ä 00C4	Å 00C5	Æ 00C6	Ç 00C7	È 00C8	É 00C9	Ê 00CA	Ë 00CB	Ì 00CC	Í 00CD	Î 00CE	Ï 00CF
D0	Ð 00D0	Ñ 00D1	Ò 00D2	Ó 00D3	Ô 00D4	Õ 00D5	Ö 00D6	× 00D7	Ø 00D8	Ù 00D9	Ú 00DA	Û 00DB	Ü 00DC	Ý 00DD	Þ 00DE	ß 00DF
E0	à 00E0	á 00E1	â 00E2	ã 00E3	ä 00E4	å 00E5	æ 00E6	ç 00E7	è 00E8	é 00E9	ê 00EA	ë 00EB	ì 00EC	í 00ED	î 00EE	ï 00EF
F0	ð 00F0	ñ 00F1	ò 00F2	ó 00F3	ô 00F4	õ 00F5	ö 00F6	÷ 00F7	ø 00F8	ù 00F9	ú 00FA	û 00FB	ü 00FC	ý 00FD	þ 00FE	ÿ 00FF

**ДОДАТОК Б (обов'язковий)**  
**Зовнішній вигляд ваг**





## ДОДАТОК В

### КОРІНЕЦЬ ВІДРИВНОГО ТАЛОНА-ЗАЯВКИ НА ВВЕДЕННЯ ВАГ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Відривний талон-заявку необхідно заповнити відразу по отриманні ваг і відправити його за адресою найближчого до споживача ЦСО, який має право на технічне обслуговування й ремонт ваг.

Після відправлення відривного талона-заявки належить розпочати встановлювати ваги.

Дата відправлення відривного талона-заявки \_\_\_\_\_

Директор підприємства-споживача \_\_\_\_\_ (підпис)

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

лінія відриву

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН-ЗАЯВКА НА ВВЕДЕННЯ ВАГ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1. Ваги торговельні електронні CL-5000 \_\_\_\_\_

заводський номер \_\_\_\_\_

2. Звідки отримані ваги \_\_\_\_\_

3. Дата отримання ваг \_\_\_\_\_

4. Дата випуску (відвантаження) \_\_\_\_\_

5. Стан тари і ваг \_\_\_\_\_

6. Підпис особи, відповідальної за введення ваг в експлуатацію \_\_\_\_\_

7. Найменування й адреса підприємства-споживача \_\_\_\_\_

Директор підприємства-споживача \_\_\_\_\_ ( підпис)

М. П.



**ДОДАТОК Г**  
**АКТ**  
**введення ваг в експлуатацію**

Відривний талон " Акт введення ваг в експлуатацію " заповнює фахівець, який здійснив введення ваг в експлуатацію.

Ваги торговельні електронні CL-5000\_\_\_\_\_

введені в експлуатацію " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_р.

Введення ваг в експлуатацію здійснив \_\_\_\_\_

прізвище

підпис

\_\_\_\_\_  
найменування ЦСО, який здійснював введення в експлуатацію

М П

лінія відриву

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН АКТА - ВВЕДЕННЯ ВАГ**  
**CL-5000\_\_\_\_\_ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ**

1. Ваги торговельні електронні CL-5000\_\_\_\_\_

заводський номер \_\_\_\_\_ дата \_\_\_\_\_

2. Представництво фірми-виробника \_\_\_\_\_

3. Дата введення ваг в експлуатацію " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_р.

4. Найменування, адреса й телефон підприємства-споживача \_\_\_\_\_

5. Документ, його номер і дата отримання \_\_\_\_\_

6. Стан ваг електронних \_\_\_\_\_  
перелік дефектів, які виявлено

7. Найменування ЦСО, який здійснив введення в експлуатацію \_\_\_\_\_

8. Прізвище фахівця, який буде здійснювати технічне обслуговування, наявність у нього посвідчення на право технічного обслуговування й ремонту, ким видано, дата видачі, номер

Фахівець ЦСО

\_\_\_\_\_  
особистий підпис

Директор підприємства-споживача

\_\_\_\_\_  
особистий підпис

М П " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.





**ДОДАТОК Д**  
**КОРІНЕЦЬ ГАРАНТІЙНОГО ТАЛОНА**

На гарантійний ремонт ваг торговельних електронних CL-5000 \_\_\_\_\_  
заводський номер \_\_\_\_\_

Вилучено " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Фахівець ЦСО

\_\_\_\_\_

посада

\_\_\_\_\_

особистий підпис

\_\_\_\_\_

прізвище

-----

лінія відриву

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

На гарантійний ремонт ваг торговельних електронних CL-5000 \_\_\_\_\_

виготовлених \_\_\_\_\_  
Дата

заводський номер \_\_\_\_\_  
продані \_\_\_\_\_

найменування організації, адреса, телефон

" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Штамп організації \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

особистий підпис

Власник, його адреса, телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

особистий підпис

Виконані роботи по усуненню несправностей: \_\_\_\_\_

" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Фахівець ЦСО

\_\_\_\_\_

особистий підпис

Власник

\_\_\_\_\_

особистий підпис

ЦСО його адреса, телефон \_\_\_\_\_

" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Штамп підприємства

\_\_\_\_\_

особистий підпис



## Журнал гарантійних робіт

[illegible]

**Додаток Е**  
(обов'язковий)

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Директор науково-виробничого інституту  
метрологічного забезпечення вимірювань  
геометричних, механічних та віброакустичних  
величин

« \_\_\_\_\_ »

О.М. Самойленко  
2012 р.

**Методика повірки**

Ця методика повірки поширюється на ваги торговельні електронні CL5000J...

(далі – ваги), які відповідають вимогам експлуатаційної документації та ДСТУ EN 45501 і виробляються фірмою «CAS CORPORATION LTD», Республіка Корея та встановлює методи та засоби їх первинної та періодичної повірки.

Границі допустимої похибки ваг під час первинної повірки повинні відповідати нормованим значенням, встановленим у 3.5.1 ДСТУ EN 45501. Границі допустимої похибки ваг під час періодичної повірки повинні відповідати нормованим значенням, встановленим у 3.5.2 ДСТУ EN 45501. Якщо перед здійсненням періодичної повірки було виконано градування ваг, границі допустимої похибки ваг під час періодичної повірки повинні відповідати нормованим значенням, встановленим у 3.5.1 ДСТУ EN 45501.

Міжповірочний інтервал не більше одного року.

**Е.1 Операції повірки**

Е.1.1 Операції повірки наведені в таблиці Е.1.

Таблиця Е.1 – Обсяг повірки

Найменування операції повірки	Номер пункту методики повірки	Первинна повірка	Періодична повірка
1 Зовнішній огляд	Е.6.1	Так	Так
2 Випробування:	Е.6.2	Так	Так
- перевірка загального функціонування	Е.6.2.1	Так	Так
3 Контроль метрологічних характеристик:	Е.6.3	Так	Так
- контроль діапазону установлення на нуль;	Е.6.3.1	Так	Так
- контроль похибки пристрою установлення на нуль;	Е.6.3.2	Так	Так
- контроль похибки навантажених ваг;	Е.6.3.3	Так	Так
- контроль похибки навантажених ваг після вибирання маси тари;	Е.6.3.4	Так	Так
- контроль похибки від розташування вантажу;	Е.6.3.5	Так	Так

### Продовження таблиці Е.1

Найменування операції повірки	Номер пункту методики повірки	Первинна повірка	Періодична повірка
- контроль порогу чутливості;	Е.6.3.6	Так	Так
- контроль збіжності показів;	Е.6.3.7	Так	Так
- контроль помилки обчислення вартості товару	Е.6.3.8	Так	Ні

Е.1.2 При негативних результатах однієї з операцій повірка припиняється.

## Е.2 Засоби повірки

Е.2.1 Перелік засобів повірки наведений в таблиці Е.2.

Таблиця Е.2 – Перелік засобів повірки

Номер пункту методики повірки	Найменування еталонного засобу вимірювань або допоміжного засобу повірки, номер документа, що регламентує технічні вимоги до засобу
Е.6.1 – Е.6.3	Гігрометр психрометричний ВІТ-1 ТУ 25-111645-84 Термометр лабораторний ТЛ5 №2 ДСТУ 27544-87 Еталонні гирі IV розряду згідно з ДСТУ3381:2009
Примітка – При проведенні повірки можуть використовуватися аналогічні засоби вимірювальної техніки та засоби повірки, які забезпечують необхідну точність та мають аналогічні технічні характеристики і свідоцтва чи (та) тавра про їх повірку	

## Е.3 Вимоги безпеки

Е.3.1 Під час проведення повірки необхідно дотримуватись загальних правил безпеки праці, встановлених стандартами безпеки праці ССБТ, вимог безпеки згідно з експлуатаційною документацією на ваги, а також вимог безпеки на засоби вимірювальної техніки, які застосовуються під час повірки.

Е.3.2 Основні вимоги та необхідні заходи для забезпечення безпеки під час проведення повірки:

а) повинні відповідати вимогам, установленим у ДНАОП 0.00-1-21-98 «Державний нормативний акт з охорони праці. Правила безпечної експлуатації електроустановок-споживачів»;

б) на робочому місці повинні бути забезпечені:

– достатня освітленість (загальна та місцева) згідно із нормами, чинними в Україні;

– параметри мікроклімату згідно з нормами чинними в Україні;

– особи, що провадять повірку, повинні знати принцип дії ваг, їх конструкцію та пройти інструктаж з безпеки праці на робочому місці у встановленому порядку.

Е.3.3 Під час проведення повірки необхідно дотримуватись вимог чинних в Україні стандартів, норм та правил, що встановлюють вимоги до охорони довкілля (повітря, поверхневих вод та ґрунтів) від забруднень.

Е.3.4 Під час проведення повірки необхідно дотримуватись вимог щодо забезпечення пожежної безпеки.

## **Е.4 Умови повірки**

Е.4.1 При проведенні первинної повірки повинні бути дотримані наступні умови:

- температура навколишнього повітря ( $20 \pm 5$ ) °C;
- відносна вологість до 80 % при 25 °C;
- напруга мережі змінного струму від 187 до 242 В із частотою ( $50 \pm 1$ ) Гц (при живленні від адаптера);
- відсутність зовнішніх вібрацій, прямих повітряних потоків від вентиляторів, а також теплових потоків, що спричиняють однобічне нагрівання або охолодження ваг.

Е.4.2 Періодичну повірку проводять в робочих умовах експлуатації, наведених в експлуатаційній документації.

Примітка – Повірку треба виконувати за сталої температури навколишнього середовища. Температура вважається сталою, якщо різниця найбільших температур під час виконання повірки не перевищує однієї п'ятої робочого діапазону температур для ваг, але не більше ніж 5 °C і швидкість зміни температур не перевищує 5 °C за годину.

Е.4.3 При проведенні повірки, за винятком операції контролю похибки від розташування вантажу на вантажоприймальному пристрої, гирі належить розташовувати поблизу центру вантажоприймального пристрою і симетрично йому

## **Е.5 Підготовка до повірки**

Е.5.1 Перед проведенням повірки ваги повинні бути витримані в умовах, означених в Е.4.1, Е.4.2 не менше двох годин, у ввімкненому стані протягом 30 хвилин.

Е.5.2 Ваги повинні бути встановлені за рівнем на міцному столі, який має тверду горизонтальну поверхню.

Е.5.3 Підготувати ваги до роботи згідно з вказівками, які наведені в експлуатаційній документації.

## **Е.6 Проведення повірки**

### **Е.6.1 Зовнішній огляд**

Е.6.1.1 При проведенні зовнішнього огляду повинно бути встановлено:

- відповідність комплектності ваг наведеному в експлуатаційній документації;
- відсутність механічних пошкоджень ваг, пошкоджень лакофарбових і металевих покриттів;
- відсутність слідів корозії;
- відсутність пошкоджень з'єднувальних кабелів;
- відповідність маркування вимогам ДСТУ EN 45501;
- наявність пломби згідно з документацією;
- наявність пристрою установлення за рівнем згідно з документацією.

### **Е.6.2 Випробовування**

#### **Е.6.2.1 Перевірка загального функціонування**

Е.6.2.1.1 Під час перевірки загального функціонування перевіряють: показувальний пристрій, пристрій тарування, пристрій сигналізування про перевантаження.

Під час зважування покази на показувальному пристрої (дисплеї) повинні бути чіткими. Пристрій тарування повинен забезпечувати вибирання маси тари у діапазоні, наведеному в експлуатаційній документації. Пристрій сигналізування про перевантаження повинен сигналізувати про перевантаження ваг при навантаженні ваг вантажем, значення маси якого більша за  $M_{\max} + 9e$ .

## Е.6.3 Контроль метрологічних характеристик

### Е.6.3.1 Контроль діапазону встановлення на нуль

Контроль діапазону встановлення на нуль проводять наступним чином:

- за відсутності вантажу на вантажоприймальному пристрої, встановлюють нульові покази, для чого натискають на клавішу ►0◄. Розміщують гирі на вантажоприймальному пристрої після чого натискають на клавішу ►0◄. Продовжують цей процес доти, поки після розміщення на вантажоприймальному пристрої наступної гирі натиснення на клавішу ►0◄ не призведе до встановлення нульових показів. Максимальне навантаження, при якому можливе встановлення нульових показів є додатною частиною діапазону встановлення на нуль;

- знімають гирі з вантажоприймального пристрою та встановлюють нульові покази, для чого натискають на клавішу ►0◄. Знімають вантажоприймальний пристрій з ваг. Якщо після цього на вагах встановлюються нульові покази після натиснення на клавішу ►0◄, то масу вантажоприймального пристрою вважають від'ємною частиною діапазону встановлення на нуль;

- якщо після зняття вантажоприймального пристрою покази ваг не можуть бути встановлені на нуль, тоді навантажують частину ваг на яку спирається вантажоприймальний пристрій доти, поки на вагах не будуть встановлені нульові покази. Потім гирі послідовно знімають, і після кожного знімання натискають на клавішу ►0◄. Максимальне навантаження, яке може бути зняте із збереженням можливості встановлювання нульових показів після натиснення на клавішу ►0◄, вважається від'ємною частиною діапазону встановлення на нуль.

Діапазон встановлення на нуль – це сума додатної та від'ємної частин. Якщо вантажоприймальний пристрій не може бути повністю знятий, то визначають лише додатну частину діапазону встановлення на нуль.

Діапазон встановлення на нуль повинен бути не більше ніж 4% від найбільшої границі зважування (Max).

### Е.6.3.2 Контроль похибки пристрою встановлення на нуль

Похибку пристрою встановлення на нуль визначають за допомогою додаткових гир таким чином. На вагах встановлюють нульові покази, після чого на вантажоприймальний пристрій встановлюють навантаження  $L_0$ , яке приблизно дорівнює нулю (наприклад, 10 е) і фіксують покази ваг  $I_0$ . Послідовно додають на вантажоприймальний пристрій додаткові гирі масою 0,1 е доти, доки покази ваг однозначно не збільшаться на одну дійсну ціну поділки ( $I_0 + d$ ). Похибку пристрою встановлення на нуль  $E_0$  визначають за формулою

$$E_0 = I_0 - L_0 + 0,5e - \Delta L_0, \quad (1)$$

де  $\Delta L_0$  – загальна маса додаткових гир.

Похибка не повинна перевищувати  $\pm 0,25$  е.

### Е.6.3.3 Контроль похибки навантажених ваг

Похибку навантажених ваг визначають при послідовному навантаженні ваг до найбільшої границі зважування (Max) не менше ніж у 10 точках діапазону зважування, а потім послідовному розвантаженні до нуля. Вибрані значення навантаження повинні включати: Max і Min, а також точки, в яких границя допустимої похибки (далі – ГДП) змінює своє нормоване значення, або близькі до цих значень.

Похибку визначають за допомогою додаткових гир таким чином. Після кожного навантаження  $L$  фіксують покази  $I$ . Додаткові гирі масою  $0,1 e$  (гирі – допуски) додають послідовно доти, поки покази ваг однозначно не зміняться на одну дійсну ціну поділки  $(I + d)$ . Ці додаткові гирі масою  $\Delta L$ , що знаходяться на вантажоприймальному пристрої, створюють покази  $P$ , які без округлення обчислюють за формулою

$$P = I + 0,5 e - \Delta L \quad (2)$$

Похибку ваг до округлення обчислюють за формулою

$$E = P - L = I + 0,5 e - \Delta L - L \quad (3)$$

Виправлену похибку до округлення обчислюють за формулою

$$E_c = E - E_0 \leq \text{ГДП} \quad (4)$$

де  $E_0$  – похибка пристрою установлення на нуль, яка визначена за формулою (1).

Похибка навантажених ваг не повинна перевищувати ГДП, наведених в експлуатаційній документації, для кожного вантажу.

#### **Е.6.3.4 Контроль похибки навантажених ваг після вибирання маси тари**

Контроль похибки (при навантажуванні і розвантажуванні згідно з Е.6.3.3.) виконують як мінімум при двох різних значеннях маси тари (наприклад, 10% та 70% від максимального значення діапазону вибирання маси тари). Сумарна маса тари і вантажу не повинна перевищувати Мах ваг.

Навантажування і розвантажування треба виконувати не менше ніж в 5 точках діапазону зважування. Ці точки повинні включати в себе: значення, близькі до Min, значення, в яких змінюються нормовані похибки, і значення, близькі до найбільшої маси нетто, яку можливо визначити.

Похибка ваг після вибирання маси тари не повинна перевищувати ГДП, для кожного вантажу нетто.

#### **Е.6.3.5 Контроль похибки від розташування вантажу**

Визначення похибки від розташування вантажу виконують за допомогою вантажу, маса якого дорівнює (або близька)  $1/3$  від Мах. Вантаж розміщують спочатку у центрі, а після цього усередині кожної уявної чверті поверхні вантажоприймального пристрою.

Доцільніше використовувати гирі великої маси, ніж декілька гир невеликої маси. Гирю меншої маси треба розташувати зверху гирі більшої маси. Вантаж необхідно розміщувати в центрі кожної уявної частини вантажоприймального пристрою, якщо використовують одну гирю, або розміщувати рівномірно по всій частині вантажоприймального пристрою, якщо використовують декілька гир невеликої маси.

Похибку від розташування вантажу визначають згідно з Е.6.3.3.

Значення похибки від розташування вантажу не повинно перевищувати ГДП для даного навантаження.

#### **Е.6.3.6 Контроль порогу чутливості**

Контроль порогу чутливості виконують при вантажі, маса якого дорівнює Min, Мах/2 і Мах.

На вантажоприймальному пристрої ваг розташовують перший вантаж і фіксують покази ваг, після чого послідовно розташовують на вантажоприймальному пристрої ваг додаткові гирі загальною масою від  $1d$  до  $1,4d$ . Покази ваг повинні збільшитися на одну



дійсну ціну поділки. Після чого, додаткові гирі поступово знімають доти, поки покази ваг не зменшаться на  $d$ .

Значення порогу чутливості не повинно перевищувати  $1,4 d$ .

#### **Е.6.3.7 Контроль збіжності показів**

Виконують дві серії зважувань, в одній з яких використовується вантаж масою 50%  $M_{\max}$ , а в другій – вантаж масою 100%  $M_{\max}$ . Кожна серія складається з 10 зважувань. Знімають покази навантажених і розвантажених ваг. Якщо покази розвантажених ваг відрізняються від нульових, то виконують обнулення показів без визначення похибки у нулі. Дійсні покази розвантажених ваг не визначають.

Збіжність показів ваг визначають за формулою

$$\Delta P = P_{\max} - P_{\min}, \quad (5)$$

де  $P_{\max}$ ,  $P_{\min}$  - найбільші та найменші покази ваг, які обчислюються за формулою 2.

Різниця між результатами декількох зважувань одного і того самого вантажу не повинна бути більша за абсолютне значення границі допустимої похибки ваг для цього вантажу.

#### **Е.6.3.8 Контроль помилки обчислення вартості товару**

Помилку обчислення вартості товару контролюють не менш ніж у трьох точках діапазону зважування, введенням у кожній точці не менше трьох довільно обраних значень цін.

Різниця між показами вартості та її розрахунковими значеннями (за показами маси та ціни) не повинна перевищувати  $\pm 0,005$  грн.

### **Е.7 Оформлення результатів повірки**

Е.7.1 Позитивні результати первинної повірки перед введенням ваг в експлуатацію, засвідчують записом з відбитком повірочного тавра у розділі «Висновок про повірку», а під час випуску з ремонту – у розділі «Результати повірки ваг в експлуатації та після ремонту» експлуатаційної документації та відбитком повірочного тавра на пломбі, яка обмежує доступ до пристроїв, що впливають на метрологічні характеристики ваг.

Примітка – Місця пломбування ваг наведені в експлуатаційній документації.

Е.7.2 При негативних результатах первинної повірки перед введенням ваг в експлуатацію та під час випуску з ремонту ваги до експлуатації не допускають і не таврують.

Примітка – Оформлюють довідку про непридатність, яку видають заявнику на його вимогу. Форми довідок про непридатність наведено у додатку Б ДСТУ 2708.

Е.7.3 Позитивні результати періодичної та позачергової повірки засвідчують записом з відбитком повірочного тавра у розділі «Результати повірки ваг в експлуатації та після ремонту» експлуатаційної документації та відбитком повірочного тавра на пломбі, яка обмежує доступ до пристроїв, що впливають на метрологічні характеристики ваг.

Е.7.4 Негативні результати періодичної та позачергової повірки засвідчують відповідним записом у розділі «Результати повірки ваг в експлуатації та після ремонту» експлуатаційної документації. Гасять попередній відбиток повір очного тавра. Оформлюють довідку про непридатність згідно з приміткою Е.7.2.

Е.7.5 На вимогу заявника результати повірки заносяться до протоколу повірки.

## ДОДАТОК Ж

### Сертифікат відповідності засобів вимірювальної техніки затвердженому типу



#### МІНІСТЕРСТВО ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ

Серія В

№ 006594



#### СЕРТИФІКАТ

відповідності засобів вимірювальної техніки  
затвердженому типу

№ UA-MI/2-3800-2012

Виданий 12 квітня 2012 р.  
Чинний до 5 січня 2015 р.

Цей сертифікат засвідчує, що ідентифіковані належним чином ваги торговельні електронні LP-I..., AP..., ER..., CL5000..., CL-5000J..., EB..., PR..., CT100..., CL3000..., код УКТ ЗЕД 8423 81 50 00, які серійно виробляються фірмою CAS CORPORATION LTD, Республіка Корея, відповідають затвердженому типу, зареєстрованому в Державному реєстрі засобів вимірювальної техніки за номером У964-12, а також технічній документації фірми-виробника.

Сертифікат видано виробнику за рішенням Науково-технічної комісії з метрології Міністерства економічного розвитку і торгівлі України на підставі позитивних результатів державних контрольних випробувань, проведених ДП "Укрметртестстандарт" (акт випробувань від 5 січня 2012 р.).

Виробник зобов'язаний забезпечити відповідність ваг торговельних електронних LP-I..., AP..., ER..., CL5000..., CL-5000J..., EB..., PR..., CT100..., CL3000... затвердженому типу та вимогам нормативних документів, зазначених у цьому сертифікаті, з урахуванням терміну гарантії виробника на конкретний зразок засобів вимірювальної техніки.

*Заступник Міністра економічного розвитку  
і торгівлі України – керівник апарату*



*В. П. Павленко*

## ДОДАТОК К

### Гарантійний лист фірми-виробника



#19 Ganap-Ri, Gwangjuk-Myun  
Yangju City Kyunggi-Do  
Rep. of Korea

To Ukrmetrteststandard:

With this letter CAS CORPORATION LTD factory informs that ETC Company is the business partner of the factory in Ukraine. CAS CORPORATION LTD factory produces scales under a trade name CAS.

CAS CORPORATION LTD factory informs that all models of scales and equipment, which are supplied to Ukraine, undergo the careful electricity examination in compliance with IEC 60950/EN 60950 by factory and state experts.

We want to assure you that every unit passes through accordance to the safety requirements of electricity such as: electrical strength of insulation, electrical resistance of insulation, electrical resistance of earth / ground connection.

Date: May 20, 2011

CAS CORPORATION  
  
DONGJUN, KIM  
PRESIDENT

Signature



Stamp

Переклад гарантійного листа фірми-виробника

Укрметртестстандарту:

Цим листом підприємство CAS CORPORATION LTD інформує про те, що компанія ТОВ «ЕТС» є бізнес партнером підприємства на Україні. Підприємство CAS CORPORATION LTD виробляє вагове обладнання торгівельної марки CAS.

Підприємство CAS CORPORATION LTD доводить до відома, що всі моделі ваг та обладнання, яке постачається в Україну, проходять експериментальні дослідження на електричну безпеку, відповідно до вимог стандарту IEC60950/EN60950, державними та заводськими експертами.

Ми гарантуємо, що при випуску з виробництва, кожна одиниця продукції проходить перевірку на відповідність вимогам електробезпеки таких як: електрична міцність ізоляції, електричний опір ізоляції та електричний опір заземлення.

## ДОДАТОК Л ПЕРЕЛІК СЕРВІСНИХ ЦЕНТРІВ

Область	Місто	Фірма	Телефон	Адреса
АР Крим	Севастополь	ПП "Лікомідов"	(0692) 94-12-28	вул. Вакуленчука, 29
	Сімферополь	ТОВ "Фірма"Таврія-Лізінг"	(0652) 54-79-04 22-96-95	вул. Гагаріна, 13/1
		ПП "Фірма"Алена"	(0652) 37-58-61 37-58-65	вул. Лізи Чайкіної, 1, оф.315
		ПП "Фірма"Сервіс Плюс"	(0652) 27-70-59 25-70-90	вул. Долгоруковська, 12, кв.6
Вінницька	Вінниця	ПМП "Бажання"	(0432) 26-74-36, 26-30-98	вул. Островського, 39, кв.8
		ТОВ "Майстер-Мережа"	(0432) 570-570	вул. Конєва, 6
Волинська	Луцьк	ПВТП "Система-Волинь"	(03327) 7-07-18, 7-07-08ф	вул. Ковельська, 1
		ТзОВ "Холодтехсервіс"	(0332) 71-91-05, 71-91-06	вул. Карбишева, 5
Дніпропетровська	Дніпропетровськ	ТОВ "ВВС Сервіс"	(056) 374-36-00 236-61-39	пр-т. Кірова, 121Д
Донецька	Донецьк	Філіал ЗАО "Метровес"	(062) 343-99-50 343-90-00 ф	пр. Київський, 68
		ПП "ЦСО"Техінсервіс"	(062) 386-83-88, 345-33-39 ф	вул. Мушкетівська, 13
		МПП Фірма "ІнтерАльянс"	(062) 342-76-24, 342-74-96	вул. Рози Люксембург 71/56
		ПАТ "Підприємство "Інформсервіс"	(062) 337-89-90 ф. 337-81-73	вул.50-річчя СРСР, 153
Житомирська	Житомир	ТОВ "Візард"	(0412) 41-85-34, 41-85-89	вул. Шевченка, 35А
Закарпатська	Мукачево	ДП "Ректа-М"	(03131) 315-12ф. 210-410	вул. Миру, 19, к.111
	Ужгород	ТОВ "Спектр"	(0312) 67-25-73	вул. Мукачівська, 25
Запорізька	Запоріжжя	ЗАТ РСЦ "Славутич"	(061) 234-14-25 224-68-34	вул. Рекордна, 33Б
		ТОВ"Науково-виробниче об'єднання"Безмен"	(061) 212-95-06 212-95-02	вул. Харчова, 6
Івано-Франківська	Івано-Франківськ	ПП "БІОС"	(0342) 55-32-67 50-56-41	вул. Вовчинецька, 51
	Калуш	ПП "Система-Захід"	(03472) 6-38-35 6-60-76	вул. С.Бандери, 20
	Коломия	ПП "ЕКА-ПЛЮС"	(03433) 5-08-76ф 2-16-86	вул. Мазепи, 74/4
Київська	Київ	ПП "Ремсервіс-3"	(044) 596-46-20ф 229-08-85	пр. Леся Курбаса 5В, оф.101
		ТОВ "Ваги-Сервіс"	(044) 451-75-47, ф.515-41-32	вул. Металістів, 12А
		ТОВ ЦСО "КРЦ"	(044) 537-25-65	вул. Рилєєва, 10, оф.200
		ПП "Експосервіс-К"	(044) 599-10-33, 599-04-33	вул. Святошинська, 34, оф.11
		ТзОВ "Елліс"	(044) 518-57-77, 518-89-33	вул. Мілютенка, 23А
Кіровоградська	Кіровоград	ТОВ "Фірма"Каллісто"	(0522) 22-31-76	вул. К.Маркса, 7
Луганська	Алчевськ	ПМБП "ЕХО"	(0644) 24-16-06	вул. Леніна, 22, оф.37
	Луганськ	МСП "Гекс"	(0642) 92-23-31	вул. Гоголя, 43а
	Сєверодонецьк	ТОВ НВП "Квалітет"	(06452) 4-43-85, 4-51-83	вул. Федоренка, 20А
Львівська	Львів	ТзОВ "Ваги АКСІС Україна"	(0322) 41-92-40, 41-90-00ф	вул. Суха, 8
		ТзОВ "Клас-Люкс"	(0322) 76-87-05, 98-33-04	вул. К.Левицького, 15а/1
		ПП "АБАК"	(032) 240-30-36ф 294-92-96	вул. Стецька, 4, оф.2а
Миколаївська	Миколаїв	ТОВ"Підприємство"КМК"	(0512) 55-71-86 55-74-49	пр-т. Жовтневий, 43
		ТОВ "Фірма"Актив ЛТД"	(0512) 44-09-40	вул. Паризької комуни, 7

Одеська	Одеса	ТОВ Фірма "Торгтехніка"	(048) 733-57-45 711-18-53	вул. Прохорівська, 17
		ОАО "ЦСО"ЮТИС"	(048) 714-49-94 714-48-95	вул. Ніженська, 75
		ТОВ "Торгтехніка-98"	(048) 232-82-54 235-66-81	вул. Заславського, 36
Полтавська	Полтава	ДП "Інпром Сервіс"	(0532) 50-99-16, 50-65-65	вул. Фрунзе, 90
Рівненська	Рівне	ТОВ "Інфосистема-2"	(0362) 24-64-70, 24-60-39	вул. Льонокомбінатівська, 3
Сумська	Суми	ТОВ "Інкомсервіс"	(0542) 61-17-90	вул. Кірова, 48
		ТОВ "МБП"Делота"	(0542) 32-24-92 60-40-01	просп. М.Лушпи, 11
		ТОВ ДП "ЕВМ Сервіс"	(0542) 61-17-99; 22-26-68	вул. Робоча 39
Тернопільська	Тернопіль	ТОВ "Надзбруччя-Сервіс"	(0352) 43-05-88, 52-78-08	вул. С.Крушельницької, 18
		ТзОВ "ІРІДА ПЛЮС"	(0352) 43-07-56, 43-12-21	вул. Бродівська, 5
Харківська	Харків	Кооператив "Призма"	(057) 719-40-71	вул. 23 Августа, 66
		ПФ "СТЦ Істок"	(057) 737-86-82 737-87-50	вул. Лебединська, 3
		ПП "Магнат-Трейд"	(057) 739-07-13	вул. Киргизська, 19, корп.3
		ТОВ "Крок"	(057) 716-42-76 759-00-01	вул. Малопанасівська, 4/7
		ТОВ ТК "НЕО"	(057) 763-01-28, 763-01-29	вул. Коцарська, 43
Херсонська	Херсон	МЧП "Ріко"	(0552) 31-07-07	вул. 40 років Жовтня, 102
		ПФ "Джерело"	(0552) 42-82-21	вул. Володимирова, 17, оф.3
Хмельницька	Хмельницький	ТОВ НВП "Евріка"	(0382) 700-328, 700-329	вул. Свободи, 2/1, к.108
		ТОВ "НВП Промприлад"	(0382) 74-68-00, 74-69-00, 74-69-74	вул. Чорновола, 88/2
Черкаська	Черкаси	ПП "Система Діез"	(0472) 35-05-29, ф.32-07-77	вул. Кірова, 73/3, оф.5
Чернівецька	Чернівці	ТОВ "Інтех"	(0372) 555-266, 548-979	вул. Головна, 226
Чернігівська	Прилуки	ТОВ ВКФ "Інтеграл"	(04637) 5-31-98	вул. Київська, 369
	Чернігів	ТОВ "РМК-Торгсервіс"	(0462) 67-42-84, 67-75-14	вул. Щорса, 58
		ТОВ"Виробничо-торгова фірма "АВЕ САН"	(0462) 65-35-28, 65-35-25	вул. Щорса, 66/8